

A

A	= อักษรย่อของอัลฟา (อักษรตัวแรกของภาษากรีก) สัญลักษณ์ถึงพระเป็นเจ้าของเจ้าพระเยซูคริสต์ ผู้เป็นปฐมเหตุของสิ่งทั้งปวง ใช้คู่กับ โอเมกา (อักษรตัวสุดท้าย) สัญลักษณ์ถึงพระเป็นเจ้าของเจ้า ผู้เป็นจุดหมายปลายทางของทุกสิ่ง
abaddon	= นรก ปีศาจ
abandonment, self	= การสละ (ตน)
abba	= 1. พ่อเจ้า (คำที่ลูกเรียกบิดาอย่างสนิทสนม) 2. พระบิดาเจ้าข้า
abbé	= อธิการอาราม
abbess	= อธิการิณีอาราม
abbey	= อารามนักพรต
abbey nullius	= อารามในปกครองของอัครมุขมณฑลอิสระ
abbot	= อธิการอาราม
abbot general	= มหาธิการ อัครมุขมณฑลนักพรต
abbot nullius	= อธิการมุขมณฑลอิสระ
abbot primate	= อัครมุขมณฑลนักพรต (เบเนดิกติน) ปฐมมุขมณฑล
abduction	= การลักพา กักกัน
aberration	= การเอนเอียงออกนอกทาง วิปริต ออกนอกเส้นทาง หลงทาง
abjuration	= พิธีสาบานตัวละทิ้ง (ลัทธินอกรีต)
ablegate	= สมณทูต (เฉพาะกิจ)
abnormality	= อาการผิดปกติ วิปลาส
abomination	= สิ่งชั่วช้าสามานย์
abortion	= การทำแท้ง
abortionist	= ผู้ทำแท้ง ผู้สนับสนุนการทำแท้ง
abrogation	= การยกเลิก
absolute	= เด็ดขาด เจียบขาด สูงสุด อสัมพัทธ์ สัมบูรณ์ ปรมาตม์
the Absolute	= องค์อสัมพัทธ์ องค์สัมบูรณ์
absolution	= การอภัยบาป
general absolution	= การอภัยบาปรวม
absolutism	= อสัมพัทธนิยม สัมบูรณ์นิยม

absolutization	= สัมบูรณ์การ
absolve	= อภัยบาป ยกโทษ
absorption	= การดูดซึม การซึมซับ การหมกมุ่น
abstinence	= การงดเว้น (โดยเฉพาะการอดเนื้อสัตว์บก)
abstract	= 1. นามธรรม ความคิดที่ถอดจากรูปธรรม 2. บทคัดย่อ สารสังเขป
abyss	= ห้วงเหว ขุมลึก นรก อเวจี มหรรณพ
Academy, Pontifical	= สันตะสำนักบัณฑิต
Acathistos	= อากาธิสตอส (บทขับร้องของจารีตกรีก)
accident	= จรสมบัติ (ศัพท์ปรัชญา คู่กับ substance - สาระ)
acclamation	= การให้ร้องยินดี
Accommodation (of the Scripture)	= การประยุกต์ใช้ (ข้อความในพระคัมภีร์)
accomplice	= ผู้ร่วมกระทำผิด
accountability	= การรับผิดชอบในงานที่ทำ
accuracy	= ความแม่นยำ ความถูกต้อง
acculturation	= การเข้าถึงวัฒนธรรม
acedia	= บาปเกียจคร้าน
acolyte	= ผู้ช่วยพิธีกรรม
acrostic	= กลบทอักษร
act	= 1. การกระทำ การแสดง 2. กรรตุภาพ (ศัพท์ปรัชญา)

3. บทบัญญัติ ข้อกำหนด

Act of Toleration (Toleration Act)	= กฎฎีกาให้เสรีภาพการนับถือศาสนา
Act of Contrition	= บทแสดงความทุกข์ (ชื่อบทภาวนา)
Act of Faith	= บทแสดงความเชื่อ (ชื่อบทภาวนา)
Act of God	= การกระทำของพระเจ้า
Act of Hope	= บทแสดงความหวัง (ชื่อบทภาวนา)
Act of Love	= บทแสดงความรัก (ชื่อบทภาวนา)
act of man	= การกระทำของมนุษย์ (ตามสัญญาตญาณ)
act, human	= การกระทำของมนุษย์ (โดยไตร่ตรอง)
Acta Apostolicae Sedis	= สมณกิจจานุเบกษา
Acts of the Apostles	= กิจการอัครสาวก (พระคัมภีร์)
Acts of the Martyrs	= วีรกรรมมรณสักขี (ชื่อหนังสือ)

Acts of the Saints	=	วีรกรรมนักบุญ (ชื่อหนังสือ)
Acts, Canonical	=	นิติกรรมของพระศาสนจักร ค.ศ. 1688
active	=	กัมมันต์ กระตือรือร้น ขยันขันแข็ง มีชีวิตชีวา
active, Religious Congregation of	=	คณะนักพรตปฏิบัติพันธกิจ
contemplative, Religious Congregation of	=	คณะนักพรตบำเพ็ญญาน
activism	=	กัมมันตนิยม กิจกรรมนิยม
activity	=	กัมมันตภาพ กิจกรรม
actual grace	=	พระหรรษทานปัจจุบัน
actual sin	=	บาปที่กระทำเอง (เปรียบเทียบกับ original sin = บาปกำเนิด)
actuality	=	สภาพปัจจุบัน เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน
actualization	=	1. การทำให้เป็นปัจจุบัน 2. การกลายเป็นปัจจุบัน
A D (Anno Domini)	=	ค.ศ. (คริสต์ศักราช)
Ad Gentes Divinitus	=	สมณกฤษฎีกาเรื่องงานธรรมทูตของพระศาสนจักร
Ad Limina	=	การเข้าเฝ้าคารวะพระสันตะปาปาอย่างเป็นทางการของ พระสังฆราช
Ad Majorem Dei Gloriam	=	เพื่อพระสิริของพระเจ้ารุ่งโรจน์ยิ่งขึ้น
Adam	=	1. มนุษย์ (ศัพท์ภาษาฮีบรู) 2. อาดัม ชื่อมนุษย์คนแรก
Adam and Eve	=	อาดัม และ เอวา
the new Adam	=	อาดัมคนใหม่ (หมายถึง พระเยซูคริสต์เจ้า)
the old Adam	=	อาดัมคนเก่า (หมายถึง บรรพบุรุษของมนุษย์)
the second Adam	=	อาดัม ที่ 2 (หมายถึง พระเยซูคริสต์เจ้า)
adjudication	=	การตัดสินชี้ขาด การพิพากษา การวินิจฉัย
adjutant judicial vicar	=	ผู้ช่วยผู้อำนวยการศาล (ของพระศาสนจักร)
adjutor	=	ผู้ช่วยพระสังฆราช
administer	=	1. ศาสนบริกร 2. โปรดศีลศักดิ์สิทธิ์
administration	=	การโปรดศีลศักดิ์สิทธิ์ 2. การบริหาร
administration of the sacraments	=	การประกอบพิธีศีลศักดิ์สิทธิ์
apostolic administration	=	การบริหารของสมณ
administrator	=	ผู้บริหาร
administrator, apostolic	=	พระสังฆราชผู้ปฏิบัติแทนการพระสังฆราชสังฆมณฑล (แต่งตั้งโดยสันตะสำนัก)
administrator, diocesan	=	ผู้ปฏิบัติแทนการพระสังฆราช (แต่งตั้งตามกฎหมาย พระศาสนจักร)

administrator of a parish	= ผู้บริหารวัด (แทนเจ้าอาวาส)
admonition	= การตักเตือน การว่ากล่าว
Adonai (ฮีบรู)	= เจ้านาย องค์พระผู้เป็นเจ้า
Adoptionism	= บุตรบุญธรรมนิยม (ลัทธิเฮเรติก)
Adoptionist Christology	= คริสตวิทยาตามบุตรบุญธรรมนิยม
adoration	= การนมัสการ
adoration of the Blessed Sacrament	= พิธีนมัสการศีลมหาสนิท พิธีเฝ้าศีลมหาสนิท
adultery	= การเป็นชู้ การมีชู้ การผิดประเวณี (ในกรณีที่มีสมรสแล้ว)
Advent	= พระคริสตาคม เทศกาลเตรียมรับเสด็จพระคริสตเจ้า
Advent, the second	= การเสด็จมาครั้งที่ 2 ของพระคริสตเจ้า
Adventists, the seventh day	= ชาวคริสตจักรแอตเวนติสต์ ชาวคริสตจักรวันเสาร์
Advocate, the	= 1. ผู้เจรจาแทน ผู้อ้อนวอน ผู้ให้คำปรึกษา ผู้อุปการะ ผู้ค้ำจุน 2. พระจิตเจ้า 3. แม่พระ
Aeon, Eon (กรีก)	= เอออน (ชื่อเทพ ตามคติของไญญนิยม)
aesthetic	= สุนทรีย์ วิจิตรงดงาม
aesthetics	= สุนทรียศาสตร์
affectiveness, affectivity	= เพทนาญาณ ความรู้สึก (ภายใน)
affective prayer	= คำภาวนาด้วยเพทนาญาณ การภาวนาด้วยความรู้สึกจากใจ
affinity	= ความเกี่ยวข้อง
afterlife	= ชีวิตหน้า
agape (กรีก)	= 1. อากาเป 2. ความรักแบบเสียสละ 3. การเลี้ยงสมานความรัก
age	= อายุ
age of discretion	= อายุรู้ความ อายุรู้เดียงสา
age of reason	= 1. อายุรู้ความ อายุรู้เดียงสา 2. ยุคเหตุผล
age, canonical	= อายุตามที่กฎหมายพระศาสนจักรกำหนด
age, lack of	= อายุยังไม่ถึง
age, impediment of	= ข้อขัดขวางเพราะอายุ
aggiornamento (อิตาเลียน)	= อัปเดตอร์นาเมนโต การปรับให้ทันสมัย
aggression	= การล่วงละเมิด การก้าวร้าว
Agnosticism	= อไญญนิยม (ลัทธิที่สอนว่ามีบางสิ่งที่ไม่อาจรู้ได้)
Agnus Dei (ละติน)	= อาณุส เดอี บทเพลงลูกแกะพระเจ้า (สมญาของพระเยซูเจ้า)
agony	= ภาวะตรึงทุกข์

aisle	= ทางเดินระหว่างที่นั่งในโบสถ์
alb	= เสื้ออัลบา (เสื้อยาวสีขาวใส่ในพิธีกรรม)
Albigense	= ชาวเมืองอัลบี (เมืองในฝรั่งเศสที่เผยแพร่ลัทธิอัลบี)
Albigensianism	= ลัทธิอัลบี (สอนว่าสสารเป็นสิ่งเลว)
alienation	= 1. อัญญาภาวะ 2. การโอนกรรมสิทธิ์ 3. การเบี่ยงเบน
aliturghical day	= วันที่ห้ามทำมิสซา (วันศุกร์และวันเสาร์ศักดิ์สิทธิ์)
All Saints' Day	= วันสมโภชนักบุญทั้งหลาย (วันที่ 1 พฤศจิกายน)
All souls' Day	= วันระลึกถึงผู้ล่วงลับ (วันที่ 2 พฤศจิกายน)
All - wise	= ทรงสรรพรปรีชา
allegory	= อุปมานิทัศน์ (เรื่องเปรียบเทียบที่ทุกรายละเอียดมีความหมาย)
allegorization	= การกล่าวเป็นอุปมานิทัศน์
alleluia (ฮีบรู)	= อัลเลลูยา (คำร้องสรรเสริญพระเจ้า ซึ่งแปลว่าจงสรรเสริญพระยาเวห์)
alliance	= พันธไมตรี พันธสัญญา
allocution	= คำปราศรัย การปราศรัย
alma mater (ละติน)	= อัลมา-มาแตร์ สถานศึกษาเดิม
almighty	= ผู้ทรงสรรพานุภาพ
alms	= ทาน เงินบริจาค สิ่งของบริจาค
Alpha and Omega	= อัลฟาและโอเมกา ต้นและปลาย
alphabetical psalms	= เพลงสดุดีกลบทเรียงอักษร
altar	= แท่นบูชา
altar bell	= กระดิ่งเชิงพระแท่น
altar boy	= เด็กชายช่วยพิธี
altar bread	= แผ่นศีล
altar cloth	= ผ้าปูแท่นบูชา
altar girl	= เด็กหญิงช่วยพิธี
altar of repose	= แท่นพักศีลมหาสนิท
altar server	= ผู้ช่วยพิธี
altar stone	= แผ่นหินบนแท่นบูชา (สำหรับตั้งถ้วยกาลิกส์)
altruism	= อัญนิยม ลัทธิการเห็นแก่ผู้อื่น
ambition	= ความทะเยอทะยาน ความมักใหญ่ใฝ่สูง ความปรารถนาอันแรงกล้า
ambo (ละติน)	= 1. อัมโบ 2.บรรณฐาน 3. แท่นอ่านพระคัมภีร์

ambry (aumbry)	=	ช่องเก็บหนังสือ และ/หรือ ภาชนะศักดิ์สิทธิ์ในกำแพงวัด
amen (ฮีบรู)	=	อาเมน สาธุ (ขอให้เป็นอย่างนี้เกิดขึ้น)
amice (amictus ละติน)	=	ผ้าอามิกตุส (ผ้าคลุมไหล่ก่อนสวมเสื้ออัลบาของพระสงฆ์เวลาถวายมิสซา)
ampulla, amula (ละติน)	=	อัมพูลลา ขวดเล็ก ๆ (ใส่น้ำ เหล้าองุ่น หรือน้ำมันศักดิ์สิทธิ์)
Anabapticism	=	1. ลัทธิอนาบัพติสต์ 2. ลัทธิไม่ยอมรับศีลล้างบาปของเด็กทารก (ต้องรับศีลล้างบาปใหม่เมื่อเป็นผู้ใหญ่)
analogy	=	วิธีคิดหรือการใช้คำเพื่อเปรียบเทียบ (เช่น พระหัตถ์ของพระเจ้า หมายถึงการกระทำของพระเจ้า)
anamnesis (กรีก)	=	บทอนัมเนซิส บทระลึกถึง (หลังเสกศีล)
anathema (กรีก ละติน)	=	อัปเปหิ การถูกตัดขาด บัพพาขณียกรรม การคว่ำบาตร
anathema sit	=	ให้ตัดขาดจากพระศาสนจักร
ancestor	=	บรรพชน
anchorite	=	นักพรตผู้ดำรงชีวิตโดยลำพัง ฤๅษีผู้อยู่โดดเดี่ยว
anchoritism	=	วิถีชีวิตนักพรตที่อยู่โดยลำพัง ลัทธิปลีกวิเวก
anecdote	=	1. เกร็ดประวัติ 2. เรื่องสั้นให้คติสอนใจ
angel (angelus ละติน)	=	ทูตสวรรค์ เทพ เทวดา
angel, guardian	=	ทูตสวรรค์อารักขา
Angelic Doctor	=	ปราชญ์ชั้นเทพ (สมณนามนักบุญโทมัส อะไควนัส)
angelic hymn	=	บทสรีโรจนา
angelic salutation	=	บทวันทามารีย์อา
angelology	=	ทูตสวรรค์วิทยา
angels of incense	=	ทูตสวรรค์ถวายกำยาน
angels of the Churches	=	ทูตสวรรค์ของพระศาสนจักรทั้ง 7 (ภว 2)
Angelus, the	=	บททูตสวรรค์แจ้งสาร
archangel	=	อัครทูตสวรรค์
anger	=	ความโกรธ โทสะ
Anglicanism	=	ลัทธิอังกลิกัน
Anglican Church	=	คริสตจักรอังกลิกัน
Anglo-Catholic	=	แองโกล-คาทอลิก
Anglo-Saxon Church	=	พระศาสนจักรแองโกล-แซ็กซอน
Anima Christi (ละติน)	=	บทอานิมา คริสตี (ชื่อบทภาวนา ซึ่งแปลว่า บทพระวิญญาณของพระคริสต์)

animator	= ผู้นำกลุ่ม
animism	= วิญญาณนิยม ลัทธินับถือผี
animist, the	= นักวิญญาณนิยม ผู้นับถือผี
annihilation	= การลบล้าง การทำให้สูญ การทำลายล้าง
annihilationism	= อุดมคติลัทธินิยม (ลัทธิชอบทำลายล้าง)
annotation	= บรรณนิทัศน์ การให้คำอธิบาย การให้ข้อสังเกต ข้อสังเกต
Annulment	= การประกาศว่าเป็นโมฆะ
annulment of marriage	= การประกาศ (ว่าการสมรส) เป็นโมฆะ
anoint	= เจิม
anointed, the	= ผู้รับเจิม
anointing of the sick	= การเจิมคนไข้ ศิลเจิมคนไข้
anointment	= การเจิม
anonymous Christianity	= การเป็นคริสตชนโดยไม่รู้ตัว (โดยปฏิบัติตามค่านิยมของพระ คริสตเจ้า)
anonymous Christian	= คริสตชนนิรนาม
antecedent	= เหตุการณ์ที่ใช้อ้างเป็นบรรทัดฐาน
anthropomorphism	= มนุษยลักษณะนิยม มนุษยรูปนิยม
anti-Semitism	= ลัทธิต่อต้านยิว
Antichrist	= ประปักษ์พระคริสต์ ผู้เป็นปฏิปักษ์ต่อพระคริสต์ ผู้ต่อต้านพระคริสต์
anticlericalism	= ลัทธิต่อต้านผู้ที่ได้รับศีลบวช
antinomy	= 1. ปฏินัย (ข้อสรุปที่ขัดแย้งกัน) 2. นิรบัญญัติ (การต่อต้าน บัญญัติ)
antinomian	= ผู้ที่ไม่ถือตามบัญญัติ ผู้ที่ไม่ยอมรับตามบัญญัติ
antinomianism	= ลัทธิต่อต้านบัญญัติ
Antipope	= 1. สันตะปาปาที่ไม่ได้ถูกเลือกตามกฎหมายของพระศาสนจักร 2. ผู้อ้าง ตนเป็นพระสันตะปาปา 3. ประปักษ์พระสันตะปาปา
annunciation	= การแจ้งสาร
Annunciation, the	= วันสมโภชแม่พระรับสาร (ตรงกับ วันที่ 25 มี.ค.)
apathy (apatheia กรีก)	= อูเบกขา ความวางเฉย ไม่แยแส
aphorism	= คำพังเพย

Apocalypse, the	=	วิวรณ์ (ชื่อหนังสือฉบับสุดท้ายในพระคัมภีร์)
Apocalypticism	=	วิวรณ์นิยม
Apocrypha (กรีก)	=	หนังสือนอกสารบบพระคัมภีร์
apology	=	การขออภัย การแก้ตัว การแก้ต่าง
apologetics	=	วิชาปกป้องความเชื่อคริสตศาสนา
apologist	=	ผู้ปกป้องความเชื่อคริสตศาสนา
apostasy	=	การละทิ้งความเชื่อ (ในคริสตศาสนา)
apostate	=	ผู้ละทิ้งความเชื่อ (ในคริสตศาสนา)
apostle	=	อัครสาวก อัครธรรมทูต ธรรมทูต ผู้เผยแผ่ธรรมะ
Apostles' Creed	=	บท "ข้าพเจ้าเชื่อถึงพระเป็นเจ้า"
apostolate	=	พันธกิจของพระศาสนจักร งานธรรมทูต งานเผยแผ่ธรรมะ
apostolate of prayer	=	การภาวนาตามพระประสงค์ของพระสันตะปาปา
apostolate, biblical	=	การส่งเสริมการใช้พระคัมภีร์ในชีวิต
apostolic	=	1. สืบจากอัครสาวก 2. ของพระสันตะปาปาหรือโดยพระสันตะปาปา 3. เกี่ยวกับงานธรรมทูต งานเผยแผ่ธรรมะ
apostolic administrator	=	พระสังฆราช ผู้รักษาการในสังฆมณฑลที่ตำแหน่งพระสังฆราชว่างลง
apostolic benediction	=	1. พรพระสันตะปาปา 2. การอวยพรของพระสันตะปาปา
apostolic Church	=	พระศาสนจักรท้องถิ่นที่อัครสาวกเป็นผู้ก่อตั้ง
apostolic college	=	คณะอัครสาวก
apostolic constitution	=	สมณธรรมนูญ (เคยใช้ว่าสังฆธรรมนูญ)
apostolic delegate	=	สมณทูต
apostolic exhortation	=	สมณสาส์นเตือนใจ พระดำรัสเตือน สมณสารตักเตือน
apostolic fathers	=	บิดาจารย์รุ่นสืบต่อจากอัครสาวก (ในศตวรรษที่สอง)
apostolic letter	=	สมณลิขิต
apostolic life	=	ชีวิตธรรมทูต ชีวิตเพื่องานพระศาสนจักร
Apostolic Missionary	=	ธรรมทูตที่พระสันตะปาปาส่งไป
Apostolic nunciature	=	สถานเอกอัครสมณทูต
Apostolic nuncio	=	เอกอัครสมณทูต
Apostolic Penitentiary	=	ศาลคดีมโนธรรม (คดีที่เปิดเผยไม่ได้ เช่น คดีเกี่ยวกับศีลอภัย บาป)
apostolic prefect	=	สังฆรักษ์ (พระสงฆ์ประมุขมิสซัง)
apostolic pro-vicar	=	อุปสังฆราชมิสซัง

Apostolic See	=	สำนักพระสันตะปาปา สันตะสำนัก
Apostolic signatura	=	ศาลซิกนัตูรา (ศาลสูงของสันตะสำนัก)
apostolic succession	=	การสืบตำแหน่งต่อจากอัครสาวก
Apostolic Vicar	=	พระสังฆราชประมุขมิสซัง (ผู้แทนพระสันตะปาปา)
Apostolic Vicariate	=	เทียบสังฆมณฑล (มิสซัง)
Apostolic Visitation	=	การเยือนของพระสันตะปาปา หรือ การเยือนในนามพระสันตะปาปา
apostolicity	=	ภาวะการสืบต่อจากอัครสาวก อัครสาวกมัย
apparition	=	การประจักษ์
application of the Mass	=	การถวายมิสซาตามจุดประสงค์ของผู้ขอ
apprehension	=	การรับรู้ ความเข้าใจ ความหวังใจ การเห็นการณ์ไกล
approach	=	แนวทางพิจารณา การเข้าใกล้
apse	=	ส่วนหัวรูปครึ่งวงกลมภายในโบสถ์ (ใช้ตั้งรูปสักการะ หรือเป็นบัลลังก์พระสังฆราช)
aramaic	=	ภาษาอาราเมอิก
archabbot	=	อัคราธิการ
archangel	=	อัครทูตสวรรค์
archdeacon	=	สังฆานุกรเอก
archdiocese	=	อัครสังฆมณฑล
archives	=	ห้องเอกสาร
archpresbyter	=	สงฆ์เอก, อัครสงฆ์ (พระสงฆ์หัวหน้าเขต)
archpriest	=	พระสงฆ์เอก, อัครสงฆ์
ardent	=	แรงกล้า
Areopagus	=	สภาอาราโปกัส อภิรัฐสภาแห่งกรุงเอเธนส์
Argument (n.)	=	ข้อพิพจน์
argumentation (n.)	=	วิธีการให้เหตุผล การโต้แย้ง การถก(ปัญหา)
Arian	=	ผู้ถือลัทธิอาเรียน
Arianism	=	ลัทธิอาเรียน
aristocracy	=	อภิชนาธิปไตย
ark of the covenant	=	หีบพันธสัญญา
Noah's Ark	=	ลำภาโนอาห์
Armenian Church, the	=	คริสตศาสนจักรแห่งอาร์เมเนีย

Arminianism	=	ลัทธิอาร์มีเนียนิส
Article of Faith	=	ข้อความเชื่อ
Ascension, the	=	การเสด็จสู่สวรรค์
Ascension Day	=	วันสมโภชพระเยซูเจ้าเสด็จสู่สวรรค์ (40 วันหลังสมโภชปัสกา)
asceticism	=	พรตนิยม
ascetic	=	ผู้บำเพ็ญพรต
ascetical theology	=	เทววิทยาการบำเพ็ญพรต
Ash Wednesday	=	วันพุธรับเถ้า
aspersion	=	การพรม (น้ำเสก)
asperges me (ละติน)	=	บทพรมน้ำเสกก่อนพิธีมิสซา (อัสเปร์เยส เม)
aspirant	=	ผู้สมัครเตรียมบวช
aspiration	=	คำภาวนาสั้น ๆ จากใจ
assembly	=	สมัชชา สภา ที่ประชุม ที่ชุมนุม
assent	=	การอนุมัติ การยินยอม
Assumption, the	=	การรับเข้าสู่สวรรค์
The Assumption of the Blessed Virgin Mary	=	การสมโภชแม่พระรับเกียรติยกสู่สวรรค์
ataraxia	=	ความสงบในจิตใจ ความไม่หวั่นไหว
atheism	=	อเทวนิยม
atonement	=	การชดเชยบาป (ความผิด) การคืนดีกับพระ การใช้โทษบาป
Day of Atonement	=	วันคืนดีกับพระเจ้า
attachment	=	การยึดติด ความผูกพัน
attitude	=	ท่าที ทักษะคติ เจตคติ
attribute of God	=	คุณลักษณะของพระเจ้า
attrition	=	ความสำนึกผิด (เพราะกลัวโทษ) [เดิม ความทุกข์ถึงบาปไม่สมบุญ]
audience, papal	=	การเข้าเฝ้าพระสันตะปาปา
auditor	=	ผู้สอบสวนคดี
aureole	=	วงรัศมีในภาพศักดิ์สิทธิ์ แสงเรืองรอง
austerity	=	ความเคร่งครัด
authentic	=	1. ที่ได้รับการรับรอง (อย่างเป็นทางการ) 2. แท้ (ไม่ใช่ของเทียม)

authentication of relics	= การรับรองพระธาตุ (ว่าแท้)
authoritarianism	= ประกาศิตนิยม อาญาสิทธินิยม
authority	= 1. อำนาจหน้าที่ 2. ผู้มีอำนาจหน้าที่
authorized version	= ฉบับแปลที่รับรองแล้ว
autocephalous Church	= เขตปกครองอิสระ (ของคริสตจักรออร์ทอดอกซ์)
autocracy	= อัตตาธิปไตย
autonomy	= อิสระภาพในการปกครองตนเอง
avarice	= ความโลภ
Ave Maria	= บทวันทามารีอา
Ave Regina Caelorum	= บท "วันทาพระราชินีแห่งสวรรค์"
avenger of blood	= ผู้แก้แค้นแทน (ญาติที่ถูกฆ่า)
Averroism	= ลัทธิอเวโรอิสซึม
awareness	= ความสำนึก, ความตระหนัก
axiom	= สัจพจน์, ฐานบท, ความจริงที่ไม่ต้องพิสูจน์
azyme	= ขนมปังไร้เชื้อ

B

balsam	= ยางไม้หอมบัลซัม
banns of marriage	= การประกาศแต่งงาน
baptism	= ศีลล้างบาป
baptismal font	= อ่างพิธีล้างบาป
baptismal name	= นามคริสตชน ศาสนนาม
baptismal robe	= เสื้อพิธีล้างบาป
John the Baptist	= นักบุญยอห์น ผู้ทำพิธีล้าง
the Baptists	= ผู้ทำพิธีล้าง ชาวคณะบัพติสต์ ชาวคริสตจักรบัพติสต์
baptistery	= สถานที่ประกอบพิธีล้างบาป
basileia (กรีก)	= พระอาณาจักร (ของพระเจ้า)
basilica	= มหาวิหาร

beatific vision	=	บรมสุขทัศน์
beatification	=	การประกาศเป็นบุญราศี
beatitude	=	บรมสุข ความสุขแท้
behaviour	=	พฤติกรรม
being	=	ภาวะ ภาวันธ์ ภู
beingness	=	ภู ความเป็นอยู่
belfry	=	หอรบั้ง
belief	=	ความเชื่อ
Benedictine Order, the	=	คณะนักพรตเบเนดิกติน
benediction	=	การอวยพร การให้พร
apostolic benediction	=	การอวยพรที่พระสันตะปาปาประทาน
Benediction of the Blessed Sacrament	=	การอวยพร (ด้วย) ศีลมหาสนิท
benedictionale	=	หนังสือรวบรวมบทอวยพร
benefice	=	สิทธิประโยชน์
beneficence	=	การบำเพ็ญประโยชน์
beneficent	=	ผู้ทำประโยชน์ ผู้มีอุปการคุณ
beneficial	=	มีประโยชน์ เป็นประโยชน์
beneficiary	=	ผู้รับประโยชน์
benefit of the clergy	=	เอกสิทธิ์ของคณะสงฆ์
Benemerenti Medals	=	เหรียญตรา เหรียญสมณอิสริยาภรณ์
benevolence	=	ความกรุณา
Bible, the	=	พระคัมภีร์ไบเบิล
Bible service	=	วจนพิธีกรรม
Bible society	=	สมาคมพระคัมภีร์
Biblical theology	=	เทววิทยาไบเบิล
biblicism	=	คัมภีร์นิยม
bibliolatry	=	การบูชาพระคัมภีร์ (แบบลุ่มหลง)
binitarianism	=	ลัทธิทวิเอกภาพ (เชื่อเพียงสองพระบุคคลในพระเจ้า)
biretta	=	หมวกปีเร็ตตา
bishop	=	พระสังฆราช มุขนายกมิสซัง
archbishop	=	อัครสังฆราช
auxiliary bishop	=	พระสังฆราชผู้ช่วย

bishop emeritus	=	พระสังฆราชกิตติคุณ
bishop in partibus infidelium	=	พระสังฆราชประจำเขตเทียบสังฆมณฑล
bishopric	=	ตำแหน่งพระสังฆราช
Bishops' Conference	=	สภาพระสังฆราช
coadjutor bishop	=	พระสังฆราชรอง พระสังฆราชผู้มีสิทธิ์สืบตำแหน่ง
suffragan bishop	=	พระสังฆราชบริสังฆมณฑล
metropolitan bishop	=	พระอัครสังฆราช (ประจำอัครสังฆมณฑล)
titular bishop	=	พระสังฆราชเกียรตินาม
Black Madonna	=	รูปแม่พระอวีดำ
black Mass	=	1. มิสซาอุทิศแก่ผู้ล่วงลับ (ในอดีตใช้อาภรณ์สีดำ) 2. พิธีบูชาปีศาจ
blasphemy	=	พุดจาดูหมิ่นพระเจ้า
blessed	=	1. ของเสก 2. ผู้มีบุญ 3. ผู้ทรงบุญราศี
Blessed Sacrament, the	=	ศีลมหาสนิท
Blessed Trinity, the	=	พระตรีเอกภาพ
Blessed Virgin Mary, the	=	พระนางพรหมจารีมารีย์
blessing	=	การเสก การอวยพร
papal blessing	=	พรพระสันตะปาปา การอวยพรที่พระสันตะปาปาประทาน
bliss	=	ความสุขในสวรรค์ ปิติสุข อานันทสุข
body	=	1. ร่างกาย 2. องค์กร
Body of Christ, the	=	พระกายพระคริสตเจ้า
bondage	=	พันธนาการ ขี้ผูกมัด
Book of Common Prayer, the	=	หนังสือศาสนพิธี (แองกลีกัน)
Book of Hours, the	=	หนังสือทำวัตร
branch theory	=	ทฤษฎีสาขา (เป็นความคิดของนักเทววิทยาแองกลีกันบางคน ที่เสนอว่าพระคริสตจักรมี 3 สาขา คือ โรมันคาทอลิก ออร์โธ ด็อกซ์ และแองกลีกัน)
Breaking of Bread, the	=	พิธีปัง
brethren	=	พี่น้องทั้งหลาย
breviary, the	=	หนังสือทำวัตร
brief	=	1. สารน์ สมณสารน์ 2. บทสรุป เรื่องย่อ หัวข้อสรุป หัวข้อพิจารณา


brother	= ภราดา (นักพรตชาย)
bull (bulla)	= สวรรตรา โองการ
bullarium	= หนังสือประมวลสวรรตรา
Apostolic bull, the	= สมณสวรรตรา สมณโองการ
burn offering (holocaust)	= ยัญบูชา เครื่องเผาบูชา
Byzantine Rite, the	= จารีตไบซันไทน์

C

Caeremoniarius (ละติน)	= ศาสนพิธีกร นายจารีต
Caesaropapism	= ลัทธิอาณาจักรคัมพระศาสนจักร การที่ผู้ปกครองบ้านเมืองเข้า มาก้าวกำย ในการปกครองพระศาสนจักร จักรพรรดิเข้ามายุ่งเกี่ยวในกิจการพระศาสนจักร
call	= 1. การเรียก 2. กระแสเรียก
calumny	= การใส่ความ
Calvinism	= ลัทธิแคลวิน
Candlemas Day	= วันเสกเทียน (วันที่ 2 กุมภาพันธ์)
Canon	= 1. สารบบ (พระคัมภีร์) 2. มาตรา (กฎหมายพระศาสนจักร) 3. วุฒิสภณะ
Apostolic Canons, the	= ข้อกำหนดของอัครสาวก (ชื่อหนังสือ)
canon law	= กฎหมายพระศาสนจักรคาทอลิก
canon missae	= บทขอพระคุณในมิสซา
canon of Scripture	= สารบบพระคัมภีร์
canon of the Saints	= สารบบนักบุญ
canon of truth	= สารบบข้อความจริง
canon penitentiary	= วุฒิสภณะผู้มีอำนาจอภัยบาปสงวน (ในศีลอภัยบาป)
canonical hours	= ชั่วโมงทำวัตร
canonization	= การลงบันทึกนามในสารบบนักบุญ
canonize	= บันทึกนามในสารบบนักบุญ
chapter of canon	= สภาวุฒิสภณะ
honorary canon	= วุฒิสภณะกิตติมศักดิ์

canopy	= 1. เบญจา (ที่กันแดดรูปสี่เหลี่ยม ทำด้วยผ้ามีระบาย มีเสาใช้ถือ เคลื่อนที่ได้) 2. ประรำ
canticle	= เพลงศักดิ์สิทธิ์
Canticle of Canticles	= เพลงซาโลมอน (ชื่อพระคัมภีร์)
cantor	= ผู้นำขับร้อง ต้นเสียง
capital sins	= มุลบาป บาปต้น
capitular	= 1. เกี่ยวกับคณะสงฆ์อาวสุโสประจำอาสนวิหาร 2. เกี่ยวกับองค์ประชุมสมัชชา (ของคณะนักพรต)
cappa magna (ละติน)	= เสื้อคลุมยาว
Cardinal	= พระคาร์ดินัล
carnal	= โลกียะ ฝ่ายเนื้อหนัง
carol	= เพลงเทศกาลพระคริสตสมภพ เพลงคริสต์มาส
cassock	= เสื้อหล่อ (เสื้อพระสงฆ์)
catacombs	= คาทาคอมบ์ สุสานใต้ดิน
catfalque	= ที่ตั้งหีบศพ
catechesis	= การสอนคริสตศาสนธรรม
catechetics	= วิชาครูคริสตศาสนธรรม
catechism	= หนังสือคริสตศาสนธรรม
catechist	= ครูคริสตศาสนธรรม
catechumen	= ผู้เรียนคริสตศาสนธรรม เตรียมเป็นคริสตชน
catechumenate	= การเรียนคริสตศาสนธรรม เตรียมตัวเป็นคริสตชน
cathedra	= อาสนะ ที่นั่ง
cathedral	= อาสนวิหาร
cathedral Chapter	= องค์ประชุมของวุฒิสมาณะประจำอาสนวิหาร
cathedral of Rome	= อาสนวิหารแห่งโรม (มหาวิหารนักบุญยอห์นแห่งลาเตรัน)
catholic	= 1. คาทอลิก 2. ชาวคาทอลิก 3. สากล
Catholic Action	= กิจการคาทอลิก
Catholic Church	= พระศาสนจักรคาทอลิก
catholicism	= นิกายคาทอลิก
catholicity	= สากลภาพ ความเป็นสากล
cause	= 1. สาเหตุ 2. คดี 3. เรื่องที่อภิปราย
causes of Saints	= การดำเนินเรื่องประกาศเป็นนักบุญ

the Final Cause	=	ปัจฉิมเหตุ (หมายถึงพระเจ้า)
the First Cause	=	ปฐมเหตุ (หมายถึงพระเจ้า)
C.E. (Common Era)	=	ศักราชสากล
celebrant	=	ผู้ประกอบศาสนพิธี
celebration	=	1. การฉลอง 2. การประกอบพิธี
celebration of the Sacred Mysteries	=	พิธีเฉลิมฉลองของธรรมล้ำลึกศักดิ์สิทธิ์
celebration of the Word	=	วจนพิธีกรรม
celebret	=	ใบรับรองผู้ถวายมิสซา
celestial	=	แห่งสวรรค์
celibacy	=	การถือโสด
cemetery	=	สุสาน ป่าช้า
Cenacle	=	ห้องอาหารมื้อสุดท้ายของพระเยซูเจ้า
cenobite	=	นักพรตที่ดำรงชีวิตอยู่เป็นหมู่คณะ
cenobitism	=	วิถีนักพรตสหชีพ (วิถีชีวิตนักพรตที่อยู่รวมกันเป็นหมู่คณะ)
censer	=	เต้ากำยาน
censor	=	ผู้ตรวจ
censure	=	1. การตัดสินลง 2. โทษ (ที่ระบุไว้สำหรับความผิด)
ceremony	=	พิธี
master of ceremony	=	ศาสนพิธีกร
religious ceremony	=	ศาสนพิธี
chalice	=	ถ้วยกาลิกซ์
chancel	=	เขตเฉพาะ (ในโบสถ์)
chancellor	=	เลขาธิการ
chancery (Chancellery)	=	สำนักงานเลขาธิการ (สังฆมณฑล)
chant	=	บทเพลง
ecclesiastical chant	=	บทเพลงพระศาสนจักร
Gregorian chant	=	บทเพลงเกรโกเรียน
chapel	=	โบสถ์เฉพาะ วัดน้อย
chaplain	=	จิตตาสภิบาล อนุศาสนาจารย์
chaplet	=	สายประคำ
chapter	=	1. บท ตอน 2. การประชุม (ของคณะนักพรต)
collegial chapter	=	องค์ประชุมของวุฒิสภามณะ

cathedral chapter	=	องค์ประชุมของวุฒิสมาณะประจำอาสนวิหาร
general chapter	=	สมัชชาของคณะนักพรต
character	=	ลักษณะ
character of the sacraments	=	ตราศีลศักดิ์สิทธิ์ (เฉพาะศีลล้างบาป ศีลกำลัง ศีลบวช)
charism (charisma-กรีก)	=	พระพรพิเศษ
charismatic movement	=	ขบวนการพระคุณพิเศษ
charity	=	เมตตาธรรม เมตตาจิต ความรัก
chastity	=	ความบริสุทธิ์ (ทางเพศ) การละเว้นการประพฤติผิดทางกาม
chasuble	=	เสื้อกาชูลา อภรณ์มิสซา
Chief Priest	=	หัวหน้าสมณะ
choir	=	คณะนักขับร้อง
choir of angels	=	หมู่ทูตสวรรค์
Chosen People, the	=	ประชากรเลือกสรร (ของพระเจ้า)
chrism, holy	=	น้ำมันคริสมา
Christ	=	พระคริสต์
Christ the King	=	พระคริสต์กษัตริย์
Christendom	=	อาณาจักรคริสตชน
Christening	=	พิธีรับเข้าเป็นคริสตชน
Christian	=	คริสตชน ชาวคริสต์ คริสตศาสนิกชน
Christian name	=	นามคริสตชน ศาสนนาม
Christianism	=	คริสตศาสนา
Christianity	=	คริสตศาสนา
Christmas	=	คริสต์มาส คริสตสมภพ
Christmastide	=	เทศกาลคริสต์มาส เทศกาลคริสตสมภพ
Christogram	=	อักษรย่อชื่อพระคริสต์ 
Christology	=	คริสต์วิทยา
Chronicles	=	พงศาวดาร
Church	=	โบสถ์ วัด
Church, the	=	พระศาสนจักรคาทอลิก คริสตศาสนจักร
adventist Church	=	คริสตจักรวันเสาร์
apostolic Church	=	พระศาสนจักรยุคัครสาวก

church music	=	ดนตรีศาสนา
churchman	=	บุคลากรของพระศาสนจักร
collegial church	=	วัดหัวหน้ากลุ่มที่มีสภาวุฒิสมาณะประจำ
established church	=	วัดที่รัฐบาลรับรอง
Militant Church, the	=	พระศาสนจักรบนแผ่นดิน
Suffering Church, the	=	พระศาสนจักรในแดนชำระ
Triumphant Church, the	=	พระศาสนจักรในสวรรค์
churchoyard	=	สุสาน
ciborium	=	ผอบศีล
cincture (cingulum)	=	รัดประคด
circumcision	=	พิธีเข้าสู่น้ำ
clairvoyance	=	การเห็นประจักษ์
clapper	=	เกราะ (เครื่องเคาะไม้แทนตีระฆัง ช่วงมหาตริวารปีสกา)
clergy, the	=	สถาบันสงฆ์ (คือผู้รับศีลบวช)
clergy, the diocesan	=	สถาบันสงฆ์สังฆมณฑล
clergyman	=	พระสงฆ์ (คือผู้รับศีลบวช) ชุดเครื่องแบบพระสงฆ์
cleric, the	=	ผู้รับศีลบวช
Clerical Religious Institute	=	สถาบันสงฆ์นักพรต
cloister (Clausura)	=	เขตพรต
clothing ceremony	=	พิธีรับเสื้อ (นักพรต)
co – consecrator	=	(พระสังฆราช) ผู้ร่วมอภิเษก
Coadjutor, Bishop	=	พระสังฆราชผู้ช่วยมีสิทธิสืบตำแหน่งในทันที
(Episcopal ordination)	=	(อย่างน้อย 3 องค์)
co-creation	=	การร่วมสร้างสวรรค์
co-creator	=	ผู้ร่วมสร้างสวรรค์
Code of <i>Canon Law</i>	=	ประมวลกฎหมายพระศาสนจักรคาทอลิก
Collect	=	บทภาวนาของประธาน (ในมิสซา)
collection	=	1. การเรียไร 2. เงินเรียไร
College of Bishop	=	คณะพระสังฆราช
College of Cardinal	=	คณะพระคาร์ดินัล
College of consultants	=	คณะที่ปรึกษา (พระสังฆราช)
Collegiality	=	การรวมเป็นคณะ

Commandments of the Church	=	พระบัญญัติพระศาสนจักร
Commandments, the Ten	=	พระบัญญัติ 10 ประการ
commemoration	=	วันระลึกถึง
Commendation of a Soul, the	=	คำภาวนามอบวิญญาณ
Commendatory letter	=	เอกสารแนะนำตัว
Commentator	=	ผู้อธิบาย (เช่น พิธีกรรม พระคัมภีร์ กฎหมาย ฯลฯ)
communalism	=	ประชาคมนิยม
Communicatum	=	แถลงการณ์
communion	=	ความสัมพันธ์สัมพันธ์ สหพันธ์ การอยู่ร่วมกัน การรวมเป็นหนึ่งเดียว
communion of saints	=	สหพันธ์นักบุญ
Communion, Holy	=	ศีลมหาสนิท
communion, spiritual	=	การรับศีลมหาสนิทด้วยใจปรารถนา
communion rite	=	พิธีการรับศีลมหาสนิท
communism	=	ลัทธิคอมมิวนิสต์
communist	=	คอมมิวนิสต์ ผู้นิยมลัทธิคอมมิวนิสต์
community	=	ชุมชน ประชาคม กลุ่มคริสตชนย่อย
community, basic Christian	=	ชุมชนคริสตชนพื้นฐาน คริสตชนกลุ่มย่อย
compline	=	บทภาวนาทำวัตรค่ำ
compunction for sins	=	ความเสียใจที่ได้ทำบาป
concelebration	=	พิธีสหบูชา
concept	=	มโนทัศน์
conclave	=	ที่ประชุมเลือกตั้งสมเด็จพระสันตะปาปา
concordance	=	1. ข้อตกลง การตกลงกัน 2. ดรรชนีศัพท์เรียงตามอักษร
concordance, bible	=	ดรรชนีคำพระคัมภีร์
concordance, biblical	=	ดรรชนีคำพระคัมภีร์
concordat	=	สนธิสัญญากับสันตะสำนัก
confess	=	1. สารภาพ 2. ยืนยัน
confession	=	1. การสารภาพบาป 2. การยืนยัน (ความเชื่อ)
confession, general	=	การสารภาพบาปทั่วไป (การแก้บาปมูล)
confessional	=	สถานที่สารภาพบาป
confessor	=	1. พระสงฆ์ผู้ภัยบาป 2. วีรศักดิ์ (นักบุญที่ไม่ใช่ฆราวาส)
confirm	=	รับรอง ยืนยันอีกครั้งหนึ่ง

Confirmation	=	ศีลกำลัง
Confiteor	=	บท "ข้าพเจ้าขอสารภาพบาป"
confraternity	=	กลุ่มบุคคลเพื่อกิจกรรมทางศาสนา
congregation	=	1. ชุมนุม 2. คณะบุคคล 3. สมณกระทรวง
congregation, religious	=	คณะนักพรต
congregation, clerical religious	=	คณะนักพรตสงฆ์ (ได้รับศีลบวช)
conscience	=	มโนธรรม
consecration	=	การเสก ทำให้ศักดิ์สิทธิ์
consecration, religious	=	การถวายตัว
consecration life institute of	=	สถาบันผู้ถวายตัว
conservatism	=	ลัทธิอนุรักษนิยม
consistory	=	องค์ประชุมพระคาร์ดินัล
consolation	=	ความบรรเทาใจ
consolation, spiritual	=	ความบรรเทาใจฝ่ายจิต
constitution	=	ธรรมนูญ
consubstantiation	=	การร่วมสภาวะ (พระเจ้า)
contemplate	=	เพ่งพินิจ บัณฑิต จิตภาวนา
contemplate study	=	จิตตปัญญาศึกษา
contemplation	=	ปัสณาการ จิตตปัญญา
contemplative life	=	ชีวิตปัสณา (คู่กับ apostolic life ชีวิตธรรมทูต)
contemplative prayer	=	ปัสณาภาวนา เพ่งพินิจภาวนา จิตภาวนา
continence	=	การงดเว้น (โดยเฉพาะเรื่องเพศสัมพันธ์)
contraception	=	การคุมกำเนิด
contrition	=	ความสำนึกผิด (เนื่องจากความรักพระเจ้า) [เดิม ความทุกข์ (ถึงบาป) สมบูรณ์]
convent	=	อาราม คอนแวนต์
Conventual Mass	=	มิสซาประจำวันในอารามนักพรต
conversion	=	การกลับใจ
cope	=	เสื้อคลุมยาวในพิธี (เช่น การอวยพร การแห่ศีลมหาสนิท)
corporal	=	ผ้ารองเครื่องบูชา (แผ่นปังและถ้วยกาลิกซ์)
Corpus Christi	=	พระคริสตวรกาย
cosmogony	=	กำเนิดจักรวาล

cosmology	= จักรวาลวิทยา
cosmic Christ	= พระคริสต์ ในฐานะจุดเริ่มต้นและสัมบูรณ์ภาพแห่งจักรวาล (เทียบ คส 1:15-20)
council	= 1. สภา 2. คณะที่ปรึกษา 3. การประชุม
council fathers	= สมาชิกสภาสังคายนา
diocesan pastoral council	= สภาภิบาลสังฆมณฑล
presbyteral council	= สภาสงฆ์
scholar council	= บัณฑิตสภา
general council	= สภาสังคายนาสากล
covenant	= พันธสัญญา
covetousness	= ความโลภ
creation	= การสร้าง การเนรมิต การสร้างสรรค์
Creator	= พระผู้สร้าง
creatures	= สัตว์โลก สิ่งสร้าง
credence table	= โต๊ะวางขวดเหล้าองุ่นและน้ำ (ข้างพระแท่น)
Credo	= บทข้าพเจ้าเชื่อ
Creed	= 1. บทข้าพเจ้าเชื่อ 2. ข้อความเชื่อ
cremation	= ฌาปนกิจ การเผาศพ
crib	= ถ้ำพระกุมาร
crossier	= ไม้เท้าพระสังฆราช (ในพิธี)
cross	= ไม้กางเขน
Sign of the cross	= เครื่องหมายกางเขน (การทำสัญลักษณ์ไม้กางเขน)
crucifix	= ไม้กางเขน (ที่มีรูปพระเยซูคริสต์ตรึงอยู่)
crucifixion	= การตรึงบนไม้กางเขน
cruets	= ขวดเล็ก ๆ (ใส่น้ำ และเหล้าองุ่น ในพิธีมิสซา)
crusade	= สงครามครูเสด
crusader	= นักรบครูเสด
Eucharistic crusader, the	= พลศีล
crypt	= ห้องใต้ดินของวัด
curate	= ผู้ช่วยเจ้าอาวาส
curia	= คณะกรรมการบริหาร ศูนย์กลางบริหาร

curia, diocesan = คณะกรรมการบริหารสังฆมณฑล ศูนย์กลางบริหารของสังฆมณฑล

Curia Romana (the Roman Curia) = คูเรียโรมานา
(องค์การปกครองส่วนกลางของพระศาสนจักรคาทอลิก)

custom = ขนบธรรมเนียม ประเพณี

D

dalmatic = อาภรณ์สังฆานุกรในพิธี

damnation = การตัดสินลงโทษ

damned, the = ผู้ต้องโทษ (นรก)

dark age, the = ยุคมืด (สมัยกลาง ศตวรรษที่ 8-11)

dark night of the sense = คื่นมืดแห่งผัสสะ (สภาวะมืดมน เพื่อการชำระจากรูป รส กลิ่น เสียง)

dark night of the spirit = คื่นมืดแห่งจิต (สภาวะมืดมน เพื่อการชำระทางจิตใจ)

Dataria, the apostolic = สำนักเบียหัวัด และสวัสดิการของสันตะสำนัก

day hours = การสวดทำวัตรระหว่างวัน

Day of atonement = วันชดเชยบาป

Day of judgement = วันพิพากษา

day of recollection = วันฟื้นฟูจิตใจ วันเข้าเงียบ

day of the Lord = 1. วันพระ (เท่ากับวันอาทิตย์) 2. วันพระเจ้าพิพากษา

deacon = สังฆานุกร

deacony = หน้าที่สังฆานุกร เขตที่สังฆานุกรดูแล

Dead, mass for the = มิสซาเพื่อผู้ตาย

Dead Sea Scrolls = ม้วนเอกสารพบในบริเวณใกล้ทะเลตาย

dean = 1. ประธาน 2. พระสงฆ์หัวหน้าเขต 3. คนบดี้

decade = ชุดสิบ เช่น สายประจำสิบเม็ด สิบปี

Decalogue, the = ทศบัญญัติ พระบัญญัติ 10 ประการ

Decapolis = ทศบุรี ชื่อแคว้นเดคาโพลิส
(ปัจจุบันเป็นส่วนหนึ่งของประเทศจอร์แดน)

dechristianization = การทำให้คริสต์ศาสนาเสื่อม

declaration = การประกาศ

decoration, Pontifical	= อีสริยาภรณ์พระสันตะปาปา
decree	= กฎฎีกา ข้อกำหนด
decretals	= สังฆานัติ ข้อกำหนดของพระสันตะปาปาเกี่ยวกับคำสอนหรือ ข้อกำหนดหมายของพระศาสนจักร
dedication (of churches)	= พิธีการยกถวายอย่างสง่าแก่พระเจ้า (โบสถ์)
deism	= เทพนิยม
deity	= เทวดา
demon	= ปีศาจ
demoniac	= ผู้ถูกปีศาจสิง
demythologization	= การกลั่นกรองตำนานธรรม
denomination	= นิกาย สำนัก
deportation	
Babylonian deportation	= การถูกจับเป็นเชลยไปกรุงบาบิโลน (598-539 ก่อนคริสตกาล)
deposit of Faith	= คลังความเชื่อ
deposition	= 1. การถูกปลดจากตำแหน่ง 2. วันปลงศพ (นักบุญ โดยเฉพาะมรณสักขี) 3. การอัญเชิญพระศพของพระเยซูเจ้าลงจากไม้กางเขน
descent into Hell, the	= การเสด็จลงใต้บาดาล
Desolata, Our Lady of Maria	= แม่พระมหาทุกข์
desolation	= ความแห้งแล้งฝ่ายจิต จิตใจแห้งแล้ง ความเหงาใจ ความรู้สึกโดดเดี่ยว
desolation, spiritual	= จิตใจหดหู่
despair	= ความสิ้นหวัง
destiny	= ชะตาชีวิต
determinism	= นัยตินิยม
detraction	= การใส่ความ
deuterocanonical book	= (พระคัมภีร์) สารบบที่สอง
Deuteronomy	= เฉลยธรรมบัญญัติ (ชื่อพระคัมภีร์)
devil	= ปีศาจ
devil's advocate	= ทนายฝ่ายค้าน (ในขบวนการขอแต่งตั้งเป็นนักบุญ)

devotion	= การอุทิศตน กิจศรัทธา
devotion, monthly	= การถวายกิจศรัทธาในแต่ละเดือน
diaconia	= การรับใช้ (ในพระศาสนจักร)
dialogue	= เสวนา
dialogics	= วิชาเสวนา
interreligious dialogue	= ศาสนสัมพันธ์
diaspora	=
Didache	= หนังสือดีดาเค
diocese	= สังฆมณฑล
diocesan administrator	= ผู้รักษาการตำแหน่งพระสังฆราช (คณะที่ปรึกษาของสังฆมณฑล เป็นผู้เลือกตั้งภายใน 8 วัน หลังจากตำแหน่งพระสังฆราชว่างลง หรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้)
diocesan clergy	= สงฆ์สังฆมณฑล
diocesan curia	= คณะกรรมการบริหารสังฆมณฑล
diocesan pastoral council	= สภาภิบาลสังฆมณฑล
disalced	= ไม่สวมรองเท้า
discernment	= พิเคราะห์แยกแยะ
discernment, gospel	= วินิจฉัยอิงพระวรสาร
discernment of spirit	= พิเคราะห์แยกแยะจิตดี-จิตชั่ว
disciple	= ศิษย์, สาวนุศิษย์
dispensation	= การยกเว้นกฎ
distracton	= การรอกแวก
distributive justice	= ความยุติธรรมในการจัดแบ่ง
divination, science of	= พยากรณ์ศาสตร์
Divine Judgement	= การพิพากษาของพระเจ้า
divine office	= ทำวัตร
divine right	= ราชอาณาจักรสิทธิ์จากพระเจ้า
divinity of Christ	= พระคริสตเทวภาพ
Divinity	= เทวภาพ
Divinity, Dr. of	= เทววิทยาดุษฎีบัณฑิต
divorce	= การหย่าร้าง
docetism	= รูปปรากฏนิยม

Doctor of the Church	= นักปราชญ์แห่งคริสตจักร
doctrine	= คำสอน
dogma	= ข้อคำสอน, ข้อความเชื่อ, หลักความเชื่อ
Dominations	= เทพชั้นปกครอง
Dominican Order	= คณะนักพรตโดมินิกัน
double effect, principle of	= หลักผลสองชั้น
dynamic	= พลวัต

E

Easter	= วันกลับคืนพระชนม์, วันปัสกา, เทศกาลปัสกา
Eastern Catholic Church	= ศาสนจักรคาทอลิกตะวันออก
Eastern Church	= คริสตจักรตะวันออก
Ecce homo	= ชื่อภาพพระเยซูเจ้าสวมมงกุฎหนาม (ส่วนมากเป็นภาพครึ่งองค์) แปลตามคำ ว่า "นี่ไง คน ๆ นั้น"
Ecclesia(ละติน)	= พระศาสนจักร ที่ประชุม องค์ประชุม พระสมัย
ecclesial, ecclesiastical	= เกี่ยวกับพระศาสนจักรแห่งคริสตจักร, แบบคริสตจักร
Ecclesiasticus	= บุตรสิรา (ชื่อหนังสือพระคัมภีร์)
ecclesiology	= คริสตศาสนจักรวิทยา
ecstasy	= ภาวะเข้าฌาน
ecumenism	= การฟื้นฟูเอกภาพคริสตศาสนจักร
ecumenical	= สากล
ecumenical council	= สภาสังคายนาสากล
ecumenical movement	= ขบวนการฟื้นฟูเอกภาพคริสตศาสนจักร
Ecumenical Patriarch	= สกลสังฆบิดร
Edict of Milan	= กฎฎีกาแห่งกรุงมิลาน (กฎหมายให้เสรีภาพศาสนาคริสต์ ในจักรวรรดิโรมัน สมัยจักรพรรดิคอนสแตนติน ค.ศ.313)
edification	= การเสริมศรัทธา
egoism	= อัตตานิยม, ความเห็นแก่ตัว
ejaculation	= คำภาวนาสั้นๆ จากใจ

election	= การเลือกสรร
<i>elect, the</i>	= ผู้รับเลือกสรร
Ember days	= วันอนุพรต (วันต้นฤดูทั้ง 4 ฤดู ซึ่งกำหนดให้จำศีลอดอาหารเพื่อขอพร สำหรับการเพาะปลูกและผลผลิต)
Emmanuel	= “พระเจ้าประทับอยู่กับเรา” (บางครั้งใช้ Immanuel)
emotivism	= เพทนาการนิยม
empathy	= อารมณ์ร่วม
enclosure	= เขตพรต
enculturation	= การปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรม
Encyclical	= สมณสาสน์, สมณสาส์น, สมณสาร สมณสาร (ข้อแนะนำที่ไม่ใช่คำสอน)
end of the world	= วันสิ้นพิภพ
engagement	= การรับพันธะ การหมั้น พิธีหมั้น
enlightenment	= 1. การรู้แจ้ง, ตรัสรู้ 2. พุทธิปัญญา
enthusiasm	= ความกระตือรือร้น
entity	= ภาวตั้ง สิ่งเป็นอยู่ (ตรงกับภาษาละตินว่า ens)
eon	= 1. เอออน 2. กัลป์
ephapax	= ครั้งเดียวก็พอ
epiclesis	= บทภาวนาอัญเชิญพระจิตเจ้า (ก่อนเสกศีล)
epikeia	= การตีความกฎหมายแบบขยายความ
Epiphany	= วันฉลองพระคริสต์สำแดงองค์
episcopacy	= สถานภาพพระสังฆราช
episcopate	= 1. ตำแหน่งพระสังฆราช 2. ช่วงระยะเวลาที่พระสังฆราชอยู่ในตำแหน่ง 3. สถาบันพระสังฆราช
epistle	= จดหมาย (หมวดหนึ่งของพระคัมภีร์)
era	= ศักราช
<i>Christian Era</i>	= คริสตศักราช
<i>Common Era</i>	= ศักราชสากล
eranoi (กรีก)	= <u>หรือ eremoi (ที่เปลี่ยว)?</u>
eremitism	= สภาพการอยู่โดดเดี่ยวตามลำพัง
<i>eremite</i>	= นักพรตอรัญวาสี
eschaton	= อนาคตกาล สิ่งสุดท้าย

<i>eschatological</i>	=	เกี่ยวกับอัมตกาล
<i>eschatology</i>	=	อัมตกาลวิทยา
<i>essence</i>	=	สารัตถะ, แก่นแท้, เนื้อแท้, เนื้อหาสาระ
<i>eternity</i>	=	นิรันดรภาพ, สภาพไร้กาลเวลา, สภาพอกาลิโก
<i>eternal</i>	=	นิรันดร, นิรันดร, ไร้กาลเวลา, อกาลิโก
<i>ethics</i>	=	จริยศาสตร์
<i>ethicism</i>	=	จริยธรรมนิยม (ทฤษฎีที่คิดว่าศาสนาเป็นเพียงระบบจริยธรรม)
<i>ethical</i>	=	เชิงจริยธรรม
<i>ethnic</i>	=	ชาติพันธุ์
<i>ethnology</i>	=	ชาติพันธุ์วิทยา
<i>Eucharist</i>	=	ศีลมหาสนิท (ในรูปธรรมที่เป็นพิธีกรรมที่เรียกว่า "พิธีบูชาขอบพระคุณ" หรือ "มิสซา")
<i>Eucharistic assembly</i>	-	ชุมนุมสัตบุรุษผู้ร่วมพิธีมิสซาหรือพิธีบูชาขอบพระคุณ
<i>Eucharistic Banquet</i>	-	การรับศีลมหาสนิท (ในความหมายที่เป็นงานเลี้ยงฉลอง)
<i>Eucharistic celebration</i>	-	พิธีมิสซา, พิธีบูชาขอบพระคุณ
<i>Eucharistic Communion</i>	-	การรับศีลมหาสนิท
<i>Eucharistic Congress</i>	-	งานชุมนุมเคารพศีลมหาสนิท
<i>Eucharistic grace</i>	-	พระพรพรทานศีลมหาสนิท
<i>Eucharistic meal</i>	-	การรับศีลมหาสนิท (ในความหมายที่เป็นการเลี้ยง)
<i>Eucharistic Prayer</i>	-	บทขอบพระคุณ (ภาคหนึ่งในมิสซา)
<i>Eucharistic presence of Christ</i>	-	การประทับอยู่ของพระคริสตเจ้าในศีลมหาสนิท
<i>Eucharistic Sacrifice</i>	-	พิธีมิสซา พิธีบูชาขอบพระคุณ
<i>Eucharistic species</i>	-	ปังและเหล้าองุ่นในพิธีมิสซาหรือพิธีบูชาขอบพระคุณ
<i>eudemonism</i>	=	สุขนิยม
<i>eupychia</i>	=	การมีจิตใจดี
<i>euthanasia</i>	=	การุณยฆาต
<i>Eutychnianism</i>	=	ลัทธิยูทิเคส (ลัทธิที่สอนเกี่ยวกับพระธรรมชาติของพระเยซูอย่างไม่ถูกต้อง)
<i>evangelisation</i>	=	การประกาศข่าวดี
<i>Evangelarium (ละติน)</i>	=	วรสารบรรณ (หนังสือพระวรสารที่คัดเป็นตอน ๆ เฉพาะที่ใช้ในพิธีกรรม)
<i>evangelical counsels</i>	=	คำแนะนำตามพระวรสาร(ให้บำเพ็ญคุณธรรม 3 ประการคือ 1 ความยากจน 2 ความบริสุทธิ์ 3 ความเชื่อฟัง)
<i>eve</i>	=	เย็นก่อนวันสมโภช

evil	= ความชั่ว
<i>Evil</i>	= มารร้าย
ex- cathedra	= โดยอำนาจสั่งสอนสูงสุด (ของพระศาสนจักรคาทอลิก)
ex opere operantis (ละติน)	= ผลสัมฤทธิ์จากผู้กระทำ
ex opere operato (ละติน)	= ผลสัมฤทธิ์จากงานที่ทำ
examination of conscience	= การพิจารณาตนเอง, การพิจารณาบาป
excommunication	= การออกจากสังกัด(ตรงข้ามกับ incardination)
Excellency	= พระคุณเจ้า
His Eminence, Your Eminence	= พระคุณท่าน(คำนำหน้าการเรียกชื่อพระคาร์ดินัล)
His Excellency, Your Excellency	= พระคุณเจ้า(คำนำหน้าการเรียกชื่อพระอัครสังฆราช)
His Grace, Your Grace	= พระคุณเจ้า(คำนำหน้าการเรียกชื่อพระอัครสังฆราช)
His Lord, Your Lord	= พระคุณเจ้า (คำนำหน้าการเรียกชื่อพระสังฆราช)
His Holiness, Your Holiness	= สมเด็จพระสันตะปาปา (คำนำหน้าการเรียกชื่อสมเด็จพระสันตะปาปา)
excommunication	= บัพพาขณียกรรม (การตัดขาดจากพระศาสนจักร)
exeat	= เชิญออกไป หมายถึงอนุญาตให้ออกสังกัด
exegesis	= 1. อรรถาธิบายพระคัมภีร์ 2. วิชาอรรถาธิบายพระคัมภีร์
exegete	= ผู้อธิบายพระคัมภีร์
exegetical commentary	= อรรถกถา, คู่มืออธิบายพระคัมภีร์
exile	= การเนรเทศ การกวาดต้อนเป็นเชลย
existence	= ความมีอยู่
Exodus	= หนังสืออพยพ (ชื่อหนังสือพระคัมภีร์)
exorcist	= ผู้ทำพิธีไล่ผีปีศาจ
Exotericism	= พาหิรนิยม (ลัทธินิยมสิ่งภายนอก)
exotericism	= อันตรนิยม วิชาลึกลับ?
expiation	= การชดใช้ความผิด
exposition of the Blessed Sacrament	= การตั้งศีลมหาสนิท(เพื่อเฝ้านมัสการและอวยพร)
expository commentary	= ปกรณ์ คู่มือบรรยายพระคัมภีร์
Exsequial Mass	= มิสซาหน้าศพ มิสซาปลงศพ
ex-voto	= ของถวายแก้บน

F

faith	= 1. ศรัทธา, ความเชื่อ 2. ศาสนา
faith, act of	= 1. บทแสดงความเชื่อ 2. การแสดงความเชื่อ
faithful, the	= สัตบุรุษ, ศรัทธาชน
Fall, the	= การตกต่ำ (ของมนุษยชาติ)
fast	= การจำศีล, การถือศีลอดอาหาร
fast day	= วันจำศีล, วันถือศีลอดอาหาร
fatalism	= ชะตาลีขิตนิยม
fate	= ชะตาลีขิต
father	= คุณพ่อ, บาทหลวง
father of the Church	= ปิตาจารย์ของพระศาสนจักร
father general, the	= อัคราธิการ, มหาธิการ
Father, the	= พระบิดา
fathers of the ecumenical council	= สมาชิกสภาสังคายนาสากล (พระสังฆราชผู้ร่วมประชุมสภาสังคายนา)
feast	= วันฉลอง
feast of Our Lady	= วันฉลองแม่พระ
Fire, the Blessing of	= พิธีเสกไฟ
first Friday	= วันศุกร์ต้นเดือน
Flood, the Great	= น้ำมหาวินาศ
forgiveness of sins	= การอภัยบาป
fornication	= การผิดประเวณี (กรณีที่ฝ่ายหญิงเป็นโสด)
forum	= ขอบข่ายอำนาจ
fraction, the	= พิธีปัง
free will	= เจตจำนงเสรี
friar	= นักพรตชาย (เช่น คณะโดมินิกันและฟรังซิสกัน)
function, liturgical	= ศาสนพิธี
fundamentalism	= มूलฐานนิยม
funeral Mass	= มิสซาปลงศพ

G

Gehenna	=	นรก, ชุมไฟ
Genesis	=	ปฐมกาล (ชื่อพระคัมภีร์)
Gentiles, the	=	ชนต่างศาสนา
genuflection	=	การย่อเข่า
gift	=	พรสวรรค์
gifts of the Holy Spirit, the seven	=	พรเจ็ดประการของพระจิตเจ้า
globalization	=	โลกาภิวัตน์
Gloria, the	=	บทสรีโรจนา
glorification	=	การถวายพระสิริรุ่งโรจน์
Glorious Mysteries, the	=	ข้อรำพึงภาครุ่งเรือง
glory	=	สิริ สิริรุ่งโรจน์ สิริโรจนา สิริมงคล
Glory be to the Father, the	=	บทสรีรียิ่งมี
gluttony	=	บาปโลภอาหาร
Gnosticism	=	จินไตยนิยม (ลัทธินอสติก)
God	=	พระเจ้า, พระผู้เป็นเจ้า พระเป็นเจ้า
god	=	เทพ
godfather	=	พ่ออุปถัมภ์ พ่อทูนหัว
godmother	=	แม่อุปถัมภ์ แม่ทูนหัว
godparent	=	พ่อ/แม่อุปถัมภ์ พ่อแม่ทูนหัว
Good Friday	=	วันศุกร์ศักดิ์สิทธิ์
Good Shepherd, the	=	ชุมพบาลที่ดี, ผู้เลี้ยงแกะที่ดี (หมายถึงพระเยซูเจ้า)
Gospel	=	พระวรสาร ข่าวดี
grace	=	พระพรขทาน
grace, actual	=	พระพรขทานปัจจุบัน
grace, sanctifying	=	พระพรขทานศักดิ์สิทธิ์
grace at meals	=	ภาวนาก่อน หรือหลังอาหาร
gradual	=	บทตอบรับระหว่างบทอ่าน

grand penitentiary, the	=	ประธานวุฒิสภามีอำนาจอภัยบาปสงวน
Great Schism	=	มหาสังฆเภท
grecism	=	สำนวนกรีก
Greek Catholics	=	คาทอลิกจารีตกรีก
Gregorian calendar	=	ปฏิทินเกรกอเรียน

H

habit, religious	=	เครื่องแบบนักพรต
hagiographer	=	ผู้เขียนชีวประวัตินักบุญ
hagiography	=	1. การเขียนชีวประวัตินักบุญ 2. ชีวประวัตินักบุญ
hagiology	=	1. วิชาว่าด้วยชีวประวัตินักบุญ 2. วิชาว่าด้วยข้อเขียนศักดิ์สิทธิ์ทั่วไป
Hail Mary	=	บทวันทามารีย์
Hail, Holy Queen	=	บทวันทาพระราชีนี
halo	=	วงรังสี (ในภาพนักบุญ)
happiness, celestial	=	ความสุขในสวรรค์
heathen, the	=	ชนนอกศาสนา
heaven	=	สวรรค์
hebraism	=	สำนวนฮีบรู
hedonism	=	สุขนิยม รตินิยม คือ การแสวงหาความสุขจากการกินดื่ม และตัณหา
hell	=	1. นรก 2. แดนผู้ตาย
Hellenism	=	ลัทธิกรีก คติกรีก Hellenic Culture (วัฒนธรรมกรีกช่วงแรกก่อนพระเจ้าอเล็กซานเดอร์มหาราช Hellenistic Culture วัฒนธรรมกรีกช่วงหลังสมัยพระเจ้าอเล็กซานเดอร์)
heresy	=	คำสอนนอกกรีต
heretic	=	คนนอกกรีต
hermit	=	ฤาษี, มุนี
hermitage	=	ที่พำนักของฤาษี, สถานที่โดดเดี่ยว

hesychia	=	สันติภายใน
hierach	=	พระสังฆราชผู้ปกครองท้องถิ่น (ในพระศาสนจักรตะวันออก)
hierarchical structure	=	การปกครองแบบฐานันดร
hierarchy	=	ฐานานุกรม
hierarchy of angels	=	ลำดับชั้นทูตสวรรค์
High Mass	=	มิสซาใหญ่ (มิสซาวันฉลอง มีขับร้องเพลง ถวายกายาน คู่กับ
Low Mass	=	มิสซาน้อย มิสซาวันธรรมดา ไม่มีการขับร้องเป็นคำ
		โบราณ)
holiday	=	1. วันฉลอง 2. วันหยุด (งาน)
holiday of obligation	=	วันฉลองบังคับ
holiness	=	ความศักดิ์สิทธิ์, ศักดิ์สิทธิ์ภาพ
Holiness, Your -, His	=	พระองค์
holism	=	ลัทธิองค์รวม มหาคณิยม
holocaust	=	การเผาบูชา ยัญบูชา
holy	=	ศักดิ์สิทธิ์
Holy and Divine Liturgy, the	=	พิธีกรรมศักดิ์สิทธิ์
Holy City, the	=	นครศักดิ์สิทธิ์
Holy Communion, the	=	ศีลมหาสนิท
Holy Cross Day	=	วันฉลองเทิดทูนไม้กางเขน (วันที่ 14 กันยายน)
Holy Eucharist, the sacrament of the	=	ศีลมหาสนิท
Holy Family, the	=	ครอบครัวศักดิ์สิทธิ์
Holy Father	=	สมเด็จพระสันตะปาปา
Holy Father, the most	=	พระบิดาผู้ศักดิ์สิทธิ์
Holy Ghost, the	=	พระจิตเจ้า
Holy Hour, the	=	ชั่วโมงศักดิ์สิทธิ์
		(การภาวนานมัสการศีลมหาสนิทเป็นหมู่คณะ)
Holy Infant, the	=	พระกุมาร
Holy Innocents, the	=	นักบุญทารกผู้วิมล
HolyLand, the	=	แผ่นดินศักดิ์สิทธิ์
Holy Mass, the	=	พิธีมิสซา
Holy Office, the	=	(ชื่อเดิมของ) สมณกระทรวงพระสังฆกรรม
Holy Oil, the	=	น้ำมันศักดิ์สิทธิ์ (น้ำมันสำหรับผู้เตรียมเป็นคริสตชน

น้ำมันสำหรับเจิมผู้ป่วย น้ำมันคริสมา)

Holy Orders	=	ศีลบวช
Holy Roman Empire, the	=	จักรวรรดิโรมันศักดิ์สิทธิ์
Holy Saturday	=	วันเสาร์ศักดิ์สิทธิ์
Holy Scriptures	=	พระคัมภีร์ไบเบิล
Holy See (Apostolic See), the	=	สันตะสำนัก รัฐวาติกัน รัฐพระสันตะปาปา นครรัฐวาติกัน
Holy Spirit, the	=	พระจิตเจ้า
Holy Synod	=	การประชุมสมัชชา
Holy Thursday	=	วันพระพฤหัสบดีศักดิ์สิทธิ์
Holy Trinity, the	=	พระตรีเอกภาพ
holy water	=	น้ำเสก
holy week	=	สัปดาห์ศักดิ์สิทธิ์
Holy Writ	=	พระคัมภีร์ (Sacred Writ ก็เรียก)
Holy Year	=	ปีศักดิ์สิทธิ์
Homiletics	=	วิชาการเทศน์โดยอิงพระคัมภีร์
homily	=	การเทศน์พระคัมภีร์
hope	=	ความหวัง
act of hope	=	1. การแสดงความหวัง 2. บทแสดงความไว้วางใจ
Hosanna	=	1. โฮซานนา 2. ไฮโย
hospitality	=	การต้อนรับด้วยสันถวไมตรี
Host	=	แผ่นศีล
humanity	=	มนุษยชาติ
Christian humanism	=	มนุษยนิยมแบบคริสต์
humanity of Christ	=	มนุษยภาพของพระคริสตเจ้า
humeral veil	=	ผ้าคลุมไหล่
humility	=	ความถ่อมตน
hymn	=	เพลงสรรเสริญ (พระเจ้า)
hypocrite	=	คนหน้าซื่อใจคด, คนหน้าไหวหลังหลอก
hypostasis (substance)	=	สาร, สาระ
Hypostatic Union	=	สหภาพระหว่างเทวภาพและมนุษยภาพ (ของพระคริสตเจ้า)

Ichthus (กรีก)	= 1 ปลา
	2 สัญลักษณ์รูป “ปลา” ซึ่งหมายถึง พระเยซูคริสต์ พระบุตร พระเจ้า พระผู้ไถ่ (ความหมายนี้มาจากอักษร 5 ตัว ที่ประกอบเป็นศัพท์ที่แปลว่า “ปลา” นั่นคือ 1) I=Jesus พระเยซู 2) Ch=Christos พระคริสต์ 3) Th=Theou ของพระผู้เป็นเจ้า 4) U=Yios พระบุตร 5) S=Soter พระผู้ไถ่
icon	= รูปวาด
iconoclasm	= ลัทธิทำลายรูปศักดิ์สิทธิ์
iconoclast	= ผู้ทำลายรูปศักดิ์สิทธิ์
iconolatry	= การนับถือรูป
iconostasis	= บังตาที่มีรูปศักดิ์สิทธิ์
idea	= ความคิด ความรู้ ความเห็น แผนการ
ideal	= คุณดมคติ คุณดมการณ
idealism	= มโนคตินิยม ปรัชญาเชิงคุณดมคติ ความคิดฝันอันเลอลิศ (ตรงข้ามกับ realism = ความคิดที่มองตามสภาพที่เป็นจริง)
ideology	= 1) หลักคุณดมการณ 2) ปรัชญาทางสังคมและการเมือง
idol	= เทวรูป รูปเคารพ
idolatry	= การนับถือเทวรูป หรือรูปเคารพ
ignorance	= ความไม่รู้ อวิชชา
illicity	= การคือแพ่งต่อกฎหมาย การฝ่าฝืน
illicit act	= การกระทำที่ขัดต่อกฎหมาย
illumination	= การส่องสว่าง
image	= ภาพ
image of God	= ภาพลักษณะของพระผู้เป็นเจ้า
images, sacred	= ภาพศักดิ์สิทธิ์ รูปพระ
imitation	= การเลียนแบบ การเอาอย่าง
Imitation of Christ, the	= จำลองแบบพระคริสต์, พระคริสต์ตานุวรรตน์ (ชื่อหนังสือ)
immaculate	= นิรมล นิรมลทิน บริสุทธีหมดจด ไม่มีที่ติ

Immaculate Conception of BVM	= การปฏิสนธินิรมลของพระนางมาเรีย
immanence	= การดำรงอยู่ทุกแห่งในโลก (คู่เคียงกับ transcendence = การดำรงอยู่เลยพ้นโลก)
Immanent, the	= 1) พระผู้เป็นเจ้าของ 2) องค์อัคร
Immanuel	= อิมมานูเอล (นามของพระผู้ไถ่ ซึ่งแปลว่า พระเจ้าสถิตกับเรา)
immediate	= ทันที โดยตรง ไม่มีอะไรคั่นกลาง ต่อเนื่องติดกัน
immediate power	= อำนาจตรง (โดยไม่ผ่านคนกลาง)
imminent	= จวนตัว จวนเจียน กำลังใกล้เข้ามา เกือบจะเกิดขึ้นแล้ว
imminent danger of death	= อันตรายถึงตาย
immolation	= การบูชาด้วย
immoral	= ไร้ศีลธรรม
immortal	= อมตะ อมร ไม่ตาย ยั่งยืน
immortality	= อมตภาพ
impediment to marriage	= ข้อขัดขวางศีลสมรส (หรือ ศีลแต่งงาน)
deriment impediments	= ข้อขัดขวางที่ทำให้เป็นโมฆะ
impediment impediments	= ข้อขัดขวางที่ทำให้เป็นโมฆียะ
occult impediments	= ข้อขัดขวางที่ไม่มีหลักฐานยืนยัน
public impediments	= ข้อขัดขวางที่มีหลักฐานยืนยัน
absolute impediments	= ข้อขัดขวางทุกคน (ไม่ว่าผู้นั้นจะเป็นคริสตชนหรือไม่เป็น)
relative impediments	= ข้อขัดขวางบางคน
perpetual impediments	= ข้อขัดขวางถาวร
temporary impediments	= ข้อขัดขวางชั่วคราว
impenitence, final	= การไม่ยอมกลับใจถึงที่สุด
impetration	= การได้รับตามที่ขอ
implicit	= โดยนัยยะ (ตรงข้ามกับ explicit = โดยโจ่งแจ้ง โดยเปิดเผย)
imposition of hands	= พิธีปรกมือ
impotence (impotency)	= กามตายด้าน
importance	= ความสำคัญ
Imprimatur (ละติน)	= อนุญาตให้พิมพ์
impubes (ละติน)	= ผู้เยาว์
incapacitation	= การทำให้หมดสภาพ (ที่จะทำงานหรือดำรงชีวิต)
incapacity	= สภาพไร้ความสามารถ

incardination	= การรับเข้าสังกัด (ตรงข้ามกับ excardination = การให้ออกจากสังกัด)
Incarnation, the	= การรับสภาพมนุษย์
incense	= กำยาน
incensation	= การถวายกำยาน
incest	= การร่วมประเวณีระหว่างผู้ร่วมสายโลหิต
incontinence	= ความไม่ยับยั้ง การปล่อยตัว (ตามโลกีย์วิสัย)
incorporation	= การรวมเข้าเป็นองค์เดียวกัน
incorporation into the Body of Christ	= การเข้าเป็นส่วนในพระกายทิพย์ของพระคริสตเจ้า
inculturation	= การเข้าถึงวัฒนธรรม
incumbent	= ผู้มีหน้าที่ ผู้อยู่ในตำแหน่ง
indefectibility	= สภาพที่เล็กล้มไม่ได้ สภาพไว้ตำหนิ
indelibility	= สภาพที่ลบเลือนไม่ได้
indelible character	= ตราประทับที่ลบเลือนไม่ได้ (ที่ได้มาโดยศีลล้างบาป ศีลกำลัง และศีลบวช)
indeterminism	= อนิยัตินิยม (ทฤษฎีที่ถือว่า คุณค่าของมนุษย์ไม่ได้ถูกกำหนดไว้ล่วงหน้า)
Index of Forbidden Books	= สารบัญหนังสือต้องห้าม
indissolubility	= สภาพที่แยกกันไม่ได้
individual	= บั๊จเจก
individualism	= บั๊จเจกนิยม
individuality	= บั๊จเจกภาพ
indulge	= 1) อนุญาตพิเศษ 2) ผ่อนผัน 3) ปล่อยตัวตามใจชอบ
indulgence	= 1) พระคุณการุณย์ 2) การปล่อยตัว (ตามราคา)
partial indulgence	= พระคุณการุณย์บางส่วน (ไม่ครบบริบูรณ์)
plenary indulgence	= พระคุณการุณย์ครบบริบูรณ์
infallibility	= ความไม่รู้พั้ง ความไม่รู้จักผิดพลาด
infallible teaching authority	= อำนาจสอนที่ไม่ผิดพลาด
infamy	= การเสียชื่อเสียง
infancy	= วัยทารก สภาวะทารก
infant	= ทารก
infant baptism	= การล้างบาปทารก
infanticide	= ทารกฆาต การฆ่าทารก
infidel	= คนต่างศาสนา
infinity (infiniteness)	= อนันตภาพ ความไม่มีขอบเขต

infinite	= อนันต์ ไม่มีขอบเขต
Infinite, the	= องค์อนันต์
iniquity	= อธรรม ความชั่ว
initiation	= 1) การเริ่มต้น 2) ปฐมเทศ 3) พิธีการรับสมาชิกใหม่
Christian initiation	= การรับเข้าเป็นคริสตชน
Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)	= พิธีรับผู้ใหญ่เข้าเป็นคริสตชน
sacraments of initiation (หรือ intiatory sacrements)	= ศีลศักดิ์สิทธิ์ เพื่อการรับเข้าเป็นคริสตชน อย่างสมบูรณ์ (กล่าวคือ ศีลล้างบาป ศีลกำลัง และศีลมหาสนิท)
sacramental initiation	= การรับเข้า (เป็นคริสตชน) โดยศีลศักดิ์สิทธิ์
inner light	= ความสว่างลึกซึ่งภายใน
inner Light	= องค์ความสว่างภายในจิตวิญญาณ
innocence, original	= สภาวะบริสุทธิ์ดั้งเดิม
innocent	= ไร้เดียงสา
Innocents, the Holy	= นักบุญทารกผู้วิมล
in persona Christi (ละติน)	= (พระสงฆ์ประกอบพิธี) ในฐานะองค์พระคริสต์
Inquisition, the	= ศาลศาสนา (ในอดีต)
Inquisitor, the	= ประธานศาลศาสนา (ในอดีต)
INRI	= เยชูชานาซาเรธ กษัตริย์ของชาวยิว (ความหมายนี้มาจากอักษรย่อ 4 ตัวคือ 1) I = Jesue 2) N = Nazarenus 3) R = Rex 4) I = Judaeorum)
insight	= การหยั่งรู้ อัจฉมัตติญาณ
inspiration	= แรงดลใจ แรงบันดาลใจ การบันดาลใจ
institute of consecrated life	= สถาบันชีวิตที่ถวายแด่พระเจ้า
religious institute	= สถาบันนักพรต
clerical religious institute	= สถาบันนักพรตสงฆ์
(lay) religious institute หรือ non-clerical (religious) institute	= สถาบันนักพรตภราดา หรือภคินี
secular institute	= สถาบันฆราวาสผู้ถวายชีวิตแด่พระเจ้า
integration	= บูรณาการ การรวมเข้าด้วยกันให้สมบูรณ์
integrity	= 1) บูรณภาพ 2) ความประพฤติดีพร้อม
intellect	= ปัญญา พุทธิปัญญา
intemperance	= 1) การไม่ยับยั้งจิตใจ 2) ความเมามาย
intention	= เจตนากรรมณ์ ความมุ่งหมาย

intercession (intercessory prayers)	= การวอนขอแทน การอธิษฐานแทน
interchurch marriage	= การแต่งงานข้ามนิกาย
intercommunion	= การรับศีลมหาสนิทข้ามนิกาย
interdict	= คำสั่งห้าม
interim (ละติน)	= เฉพาะกาล
interior life	= ชีวิตภายใน
interiorisation	= การสร้างชีวิตภายใน
intermediate state	= สถานะของการอยู่ระหว่างกลาง
internalization	= การซึมซับรับไว้ภายใน (การรับเอาความคิด หรือค่านิยมจากภายนอกมาเป็นของตน)
interregnum (ละติน)	= ช่วงว่างระหว่างเปลี่ยนสมณสมัย หรือรัชกาล
interreligious dialogue	= เสวนาระหว่างศาสนา ศาสนาสัมพันธ์
interreligious relationship	= ศาสนสัมพันธ์ภาพ
intinction	= การรับศีล (มหาสนิท) โดยการจุ่ม
intolerance	= อหังการ ไม่โอนอ่อนผ่อนปรน (ตรงกับศัพท์ fundamentalism มุขฐานนิยม)
introit	= ภาคเริ่มพิธี
introspection	= การสำรวจตน
intuition	= การหยั่งรู้ อัจฉมัตติญาณ (ดู insight)
investiture	= การแต่งตั้งสมณศักดิ์
Invitatory	= บทเริ่มพิธีทำวัตรประจำวัน
Israelites	= ชนชาวอิสราเอล (คำในพระคัมภีร์)

J

Jacobites	= ชาวยาโกไบต์ (คริสตชนนิกายหนึ่ง)
Jansenism	= ลัทธิยันเซ็น (ลัทธินอกรีตจากคำสอนของพระสังฆราชคอรเนลิอุส ยันเซ็น ค.ศ. 1585-1638)
jealousy	= การอิจฉาริษยา การหึงหวง
Jehovah	= พระยะโฮวาห์
Jehovah's Witnesses	= นิกายพยานพระยะโฮวาห์ (ซึ่งเชื่อว่าวันสิ้นโลกจะเกิดขึ้นในไม่ช้า)
Jesuit	= เยสุอิต (นักบวชคณะ The Society of Jesus)
Jew	= ชาวยิว
Jewish	= ของชาวยิว เกี่ยวกับชาวยิว
Jewish religion	= ศาสนายิว
Jewish Christians	= คริสตชนยิว (ยิวสมัยอัครสาวกที่ได้รับศีลล้างบาป แต่ยังปฏิบัติตามศาสนกิจตามธรรมเนียมยิวต่อไป)
Joyful Mysteries	= ข้อรำพึงภาคโสมนัส
Jubilee	= วันฉลองพิเศษ (ทางศาสนาหรือธรรมเนียมปฏิบัติเป็นเฉพาะตามรอบเวลาที่กำหนด)
jubilee year	= 1) ปีมหกรรมการุญ (ฉลองครบรอบ50ปี หรือทุกรอบที่มีระยะเวลาเท่ากับ7ปี ซับบาท (sabbatical year) รวมต่อเนื่องกันตามธรรมเนียมของชาวยิวซึ่งกำหนดอยู่ในพระคัมภีร์ Lev.25:10-14 โดยเรียกว่า “yobel” – ภาษาฮีบรู-อันเป็นปีไถ่โทษและปลดปล่อยเป็นอิสระ) 2) ปีการุญครบบริบูรณ์ (ฉลองครบรอบ25ปี ตามประกาศของพระศาสนจักรในปี ค.ศ.1450 โดยที่ก่อนหน้านั้น เริ่มจากปี ค.ศ.1300 เป็นต้นมา มีกำหนดต่างๆกันไปแบบทุกรอบ50ปีก็มี 33ปีก็มี 100ปีก็มี ดังกล่าวนี้เป็นปีที่คริสตชนสามารถได้รับพระคุณการุญครบบริบูรณ์ จึงเรียกว่า ปีศักดิ์สิทธิ์-“holy year” – ภาษาอังกฤษด้วย)
Great Jubilee 2000	= ปีปีติมหากการุญ ค.ศ.2000 (ฉลองครบรอบ 25 ปี ตามระยะเวลาที่กำหนดและผนวกกับครบรอบ 2 สหัสวรรษของพระศาสนจักร ตามประกาศของพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2)

Silver Jubilee	=	หิรัญสมโภช (ฉลองครบรอบ 25 ปี ของบุคคลและองค์กรทางด้านอายุสถานะ ตำแหน่งหน้าที่นั้นเอง แต่เพื่อยกย่องทางด้านคุณค่าหรือความสำคัญด้วย จึงนำเอาวัสดุที่มีราคา เช่นเงินเข้ามาเกี่ยวข้อง ดังนั้นหากฉลองครบรอบในระยะเวลาที่สูงกว่าหรือต่ำกว่า ก็จะใช้วัสดุที่มีราคาสูงกว่า/หรือต่ำกว่า เป็นเครื่องหมายบอก เช่น ฉลองครบรอบ 50 ปี ก็จะเรียกว่า Golden Jubilee – สุวพรรณสมโภช หรือ ฉลองครบรอบ 15 ปี ก็จะเรียกว่า Crystal Jubilee – คริสเต็ลสมโภช ดังนี้ เป็นต้น)
Judah, Juda	=	ยูดาห์ (ชื่อบุตรคนที่ 4 ของยาโคบ (ปฐมก 29:35) และเป็นบรรพบุรุษของพระเยซูเจ้า (มธ 1:1-16 ; 3:26)
Kingdom of Judah, the	=	อาณาจักรยูดาห์ (ระหว่าง 930-587 ก่อนคริสตกาล กล่าวคือ ตั้งแต่หลังกษัตริย์ซาโลมอน จนถึงกรุงเยรูซาเล็มถูกทำลาย)
Judaism	=	ศาสนายิว ศาสนายูดา
Judaizers	=	ยูดาเยอร์ (คริสตชนชาวยิวที่ในสมัยแรกของพระศาสนจักร พยายามผลักดันให้บรรดาคริสตชนปฏิบัติธรรมเนียมยิวด้วย)
judge	=	ผู้พิพากษา
judge instructor (หรือ auditor ดู Canon 1428)	=	ผู้รับและทำสำนวนคดี อัยการ
the Judge	=	1 พระเจ้า (ผู้พิพากษามวลมนุษย์) 2 ผู้วินิจฉัย (วีรบุรุษ ผู้ปกครองชนชาวฮีบรูบางเผ่า ในยุคก่อนมีกษัตริย์)
The Book of Judges	=	หนังสือผู้วินิจฉัย (ชื่อพระคัมภีร์ฉบับหนึ่ง)
judgement	=	การพิพากษา
judgement, general	=	การพิพากษารวม การพิพากษาประมวลพร้อม
judgement, moral	=	การตัดสินทางศีลธรรม
judgement, particular	=	การพิพากษารายบุคคล
judicial	=	เกี่ยวกับการพิพากษา วินิจฉัย ตัดสิน
judicial act	=	การวินิจฉัยคดี
judicial power	=	อำนาจตัดสินคดี
judicial process	=	กระบวนการดำเนินคดี
judicial proof	=	ข้อพิสูจน์ทางศาล
judicial vicar	=	ผู้ช่วยพระสังฆราชในงานวินิจฉัยคดี
judiciary	=	เกี่ยวกับการพิจารณาตัดสินคดี
the judiciary	=	1) คณะผู้พิพากษา 2) อำนาจพิจารณาตัดสินคดี 3) ระบบการพิจารณาตัดสินคดี

junior	= 1) ผู้เยาว์ 2) ยุวภราดา หรือยุวกินี (ผู้เตรียมปฏิญาณตนตลอดชีวิต)
juridic person	= นิติบุคคล
public juridic person	= 1) นิติบุคคลภาครัฐ 2) นิติบุคคลภาคพระศาสนจักร (นิติบุคคลที่ตั้งขึ้นโดยอำนาจของพระศาสนจักร)
private juridic person	= 1) นิติบุคคลภาคเอกชน 2) นิติบุคคลภาคคริสตชน (นิติบุคคลที่คริสตชนจัดตั้งขึ้นตามกฎหมายเกณฑ์ของพระศาสนจักร)
juridical	= เกี่ยวกับการวินิจฉัย การพิจารณาคดี
juridical good faith	= ความสุจริตใจในการวินิจฉัย
juridical fault	= ความผิดพลาดในการวินิจฉัย
jurisdiction	= อำนาจปกครอง
jurisprudence	= นิติธรรม นิติศาสตร์ ธรรมศาสตร์
justice	= ความยุติธรรม
communicative justice	= ความยุติธรรมต่อกัน (อย่างเท่าเทียมกันระหว่างผู้รับและผู้ให้)
distributive justice	= ความยุติธรรมจัดแบ่ง (อย่างมีสัดส่วนของภาระและเกียรติยศที่องค์การต้องจัดสรรในระหว่างสมาชิก)
legal justice	= นิติยุติธรรม ความยุติธรรมทางกฎหมาย
promoter of justice	= ผู้ฟ้องความยุติธรรม (มาตรา 1430)
social justice	= ความยุติธรรมด้านสังคม (ที่ทำให้เกิดระเบียบสังคมที่ถูกต้องตามกฎหมายธรรมชาติและพระวรสาร)
vindictive justice	= ความยุติธรรมอาชญาสิทธิ์ ความยุติธรรมทางการลงโทษ
justification	= การทำให้ชอบธรรม การบันดาลความชอบธรรม
juvenist	= ยุวนิสต์ (นักพรตฝึกหัด)

K

Kairos (กรีก)	= โอกาสเหมาะ (ตามแผนการของพระเจ้า)
kenosis (กรีก)	= การสละศักดิ์ศรีความเป็นพระเจ้า การปล่อยวางศักดิ์ศรีความเป็นพระเจ้า
kerygma	= การประกาศสอนเรื่องพระเยซูเจ้า

kerygmatic	=	เกี่ยวกับการประกาศสอนเรื่องพระเยซูเจ้า
kerygmatic preaching	=	การเทศน์สอนคำสอนของพระวรสาร
Keys of Heaven	=	กุญแจสวรรค์
Kingdom of God, the	=	พระอาณาจักร อาณาจักรพระเจ้า พระราชัยของพระเจ้า
Kingdom of heaven	=	พระอาณาจักรสวรรค์
kinsman	=	1) (goel-ฮีบรู) ผู้ไถ่คืนมา ผู้แก้แค้นแทน 2) (ความหมายทั่วไป)ญาติพี่น้อง เพื่อนร่วมงาน เพื่อนร่วมชาติ
kiss of peace	=	การแสดงความเป็นมิตร
klisis (กรีก)	=	การเรียก กระแสเรียก
knight, Papal	=	อัศวินของพระสันตะปาปา
Koinonia (กรีก)	=	1) การรวมเป็นหนึ่งเดียว 2) ความสนิทสัมพันธ์
Kyrie Eleison (กรีก)	=	ข้าแต่พระเจ้า ทรงเมตตาเทอญ

L

lacuna in law	=	ช่องโหว่ของกฎหมาย (Canon 19)
laity, the	=	สถาบันฆราวาส สถานภาพฆราวาส (NB คำคู่เคียงคือ clergy)
laic หรือ lay (laicus ละติน)	=	ผู้เป็นฆราวาส (NB คำคู่เคียงคือ cleric (clericus ละติน))
laicism	=	ระบอบฆราวาสเป็นใหญ่ (NB คำคู่เคียงคือ clericism)
lacization	=	การทำให้เข้าสู่สถานะฆราวาส
lay apostolate	=	การธรรมทูต (ของพระศาสนจักร) ส่วนที่เป็นของฆราวาส หรือหน้าที่ฆราวาส ในพันธกิจของพระศาสนจักร
lay association	=	สมาคม (ชมรม) ฆราวาส
lay institute	=	สถาบันนักพรต (NB หมายถึง lay religious institute ที่ตั้งขึ้นโดยกำหนดให้ มีการปกครอง โดยสมาชิกที่ไร้พระสงฆ์ (non clerical) และสมาชิกส่วนใหญ่ ก็ไม่ได้รับศีลบวช)
lay ministry	=	ศาสนบริการโดยฆราวาส (เช่น หน้าที่เป็นlector, acolyte และอื่น ๆ ที่ สภาพระสังฆราชกำหนด)
lay man	=	ฆราวาส (แฝงความหมายว่า คริสตชนภาคส่วนที่ไม่เป็นพระสงฆ์หรือนักพรต)

lay people	=	ฆราวาส (ทั้งชายและหญิง)
lay person	=	ฆราวาส (ทั้งชายและหญิง)
lay woman	=	สตรีฆราวาส
Lamb, the	=	พระผู้เป็นลูกแกะ (หมายถึงพระเยซูเจ้า)
Lamb of God, the	=	พระผู้เป็นลูกแกะของพระเจ้า
paschal lamb, the	=	พระผู้เป็นลูกแกะปัสกา
Lamentations	=	เพลงคร่ำครวญ
lapse	=	ช่วงเวลาที่ผ่านไปโดยไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์
the lapsi (ละติน) หรือ the lapsed Catholics	=	คาทอลิกผู้ละทิ้งความเชื่อ
Last Judgement, the	=	การพิพากษาสุดท้าย
Last Supper, the	=	อาหารค่ำมื้อสุดท้าย
last things, the	=	สิ่งสุดท้าย (มี 4 อย่าง คือ ความตาย การพิพากษา สวรรค์ และนรก)
Latae sententiae penalty	=	การลงโทษโดยอัตโนมัติ (ตามความผิดที่กฎหมายบางข้อกำหนดไว้)
late vocation	=	กระแสน้ำเรียกในวัยผู้ใหญ่ (เพื่อเป็นพระสงฆ์หรือนักพรต)
Latin Church	=	พระศาสนจักรจารีตละติน
latria (กรีก)	=	การนมัสการพระเจ้า (worship to God – แตกต่างจาก dulia ซึ่งหมายถึง การแสดงคารวะต่อนักบุญและทูตสวรรค์ – cult of veneration to the Saints และจาก “hyperdulia” พิธีแสดงคารวะต่อแม่พระ)
Lauds (Morning Prayer)	=	บทภาวนาทำวัตรเช้า
lavabo, the (ละติน)	=	1) พิธีล้างมือในมิสซา 2) บทภาวนาในพิธีล้างมือ 3) อ่างล้างมือ
law	=	กฎหมาย
canon law	=	กฎหมายพระศาสนจักร
civil law	=	กฎหมายบ้านเมือง
code of Canon Law, the	=	ประมวลกฎหมายพระศาสนจักร
common law	=	กฎหมายสามัญ
diocesan law	=	กฎหมายสังฆมณฑล
divine law	=	กฎหมายพระเจ้า
ecclesiastical law	=	กฎหมายพระศาสนจักร
eternal law	=	กฎหมายพระเจ้า
human law	=	กฎหมายมนุษย์

natural law	= กฎธรรมชาติ
penal law	= กฎหมายอาญา
laxism	= การถือกฎหมายตามความคิดที่ไม่เคร่งครัด
laying on of hands	= การปรกมือ (เป็นเครื่องหมายโปรดศีลศักดิ์สิทธิ์)
laziness	= ความเกียจคร้าน
leave of absence	= 1) การพักจากปฏิบัติชีวิตนักพรตในสถาบันโดยได้รับอนุญาต 2) การลาพักจากงาน
leaven	= เชื้อแป้ง
leavened bread	= ขนมปังจากแป้งใส่เชื้อ
lectern	= 1) แท่นอ่านพระคัมภีร์ 2)ฐานรองหนังสือพิธีกรรมบนพระแท่น
lectio divina (ละติน)	= การอ่านพระคัมภีร์แบบรำพึงภาวนา
lectionary	= หนังสือบทอ่านในมิสซา
lector	= ผู้อ่าน (พระคัมภีร์)
legacy	= มรดกตกทอด
legalism	= กฎหมายนิยม
legate, papal	= ผู้แทนสมเด็จพระสันตะปาปา สมณทูต
Legion of Mary, the	= คณะพลมารีย์
legitimacy	= ความชอบด้วยกฎหมาย ความถูกต้องตามกฎหมาย
legitimation	= กระบวนการทำให้ถูกต้องตามกฎหมาย
legitimate child	= บุตรโดยชอบธรรม
Lent	= เทศกาลมหาพรต
lesson (at Mass)	= บทอ่านในมิสซา
Leviticus	= เลวีนิติ (ชื่อพระคัมภีร์)
liberalism	= ระบบเสรีนิยม
liberation	= การปลดปล่อย
liberation theology	= เทววิทยาการปลดปล่อย
liceity	= การอนุญาต (ให้ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง)
licence	= การอนุญาต
licit action	= การกระทำที่ถูกต้องตามกฎหมาย
Limbo	= ลิมโบ (ภพของผู้ไม่มีบาปและไม่มีกุศล)
litany	= บทรำวิงวอน

liturgy	= พิธีกรรมศักดิ์สิทธิ์
liturgical book	= หนังสือพิธีกรรม
liturgical action	= การประกอบพิธีกรรม (พิธีศีลศักดิ์สิทธิ์)
liturgical day	= ช่วงวันพิธีกรรม (เริ่มจากเที่ยงคืนถึงเที่ยงคืนวันต่อไป)
liturgy celebration	= การประกอบพิธีกรรม (ศีลศักดิ์สิทธิ์)
liturgical creativity	= การเสริมคำอธิบายในพิธีกรรมในแต่ละส่วน
liturgical day	= ช่วงวันพิธีกรรม (เริ่มจากเที่ยงคืนถึงเที่ยงคืนวันต่อไป)
liturgical function	= การประกอบพิธีกรรมศักดิ์สิทธิ์
liturgical law	= กฎหมายเกี่ยวกับพิธีกรรม
liturgical life	= วงจรพิธีกรรม
liturgical prayer	= บทภาวนาพิธีกรรม
liturgical rites	= จารีตปฏิบัติพิธีกรรม
liturgical seasons	= เทศกาลพิธีกรรม
liturgical symbolism	= การใช้สัญลักษณ์พิธีกรรม
liturgical year	= ช่วงปีพิธีกรรม (เริ่มจากวันอาทิตย์ที่ 1 ของเทศกาลพระคริสตมาคม ถึงวันสิ้นสุดสัปดาห์ที่ 34 ของเทศกาลปรกติ)
liturgist	= ผู้ชำนาญการพิธีกรรม
liturgy of the Eucharist (หรือ Eucharistic liturgy)	= พิธีกรรมภาคบูชาขอบพระคุณ (ในมิสซา)
liturgy of the Hours	= พิธีกรรมทำวัตร (ดู Divine Office)
liturgy of the Word	= วจนพิธีกรรมภาคบทอ่านจากพระคัมภีร์ (ในมิสซา)
local Church	= พระศาสนจักรท้องถิ่น สังฆมณฑล
local hierarch	= พระสังฆราชและพระสงฆ์ ผู้มีอำนาจหน้าที่ปกครองสังฆมณฑลตามตำแหน่งของตน
local ordinary	= 1) สมณะประมุขสังฆมณฑล (diocesan bishop) หรือประมุขบาทหลวง หรือมุขนายกมิสซัง (ศัพท์ตามที่ใช้ทางราชการ) 2) ยังหมายถึง พระสังฆราชและพระสงฆ์ ผู้มีอำนาจหน้าที่ของตำแหน่งดังต่อไปนี้ <ul style="list-style-type: none"> 2.1 พระสังฆราชของเขตมิสซัง (vicar apostolic) 2.2 สังฆรักษ์ – พระสงฆ์ผู้รับผิดชอบมิสซัง (the perfect apostolic) 2.3 ประธานเขตปกครองพระศาสนจักร (territorial prelate) 2.4 อธิการเขตปกครองอาราม (territorial abbot) 2.5 พระสังฆราชผู้ปฏิบัติราชการแทน (apostolic administrator)

2.6 อุปสังฆราช (vicar general)

2.7 ผู้ช่วยพระสังฆราช (episcopal vicar)

locution	= 1) คำปราศรัย วาทกรรม 2) ศาสนนที่สื่อผ่านทางหู หรือทางสติปัญญาอย่างเหนือธรรมชาติ
Logos (กรีก)	= พระวจนะ พระวจนาตถ์ (ภาษาอังกฤษ the Word ภาษาละติน Verbum)
Lord	= พระเจ้า หรือองค์พระผู้ทรงเป็นเจ้า
Lord's Day	= วันพระเจ้า วันอาทิตย์
Lord God	= องค์พระผู้เป็นเจ้า
Lord of Sabaoth (the Lord of hosts)	= พระเจ้าจอมจักรวาล
Lord's Prayer, the	= บทข้าแต่พระบิดา
Lord's Supper, the	= พิธีเลี้ยงอาหารค่ำ (ของพระเยซูเจ้า)
love feast (agape - กรีก)	= การเลี้ยงสมานมิตร
love of God	= 1) ความรักต่อพระเจ้า (our love for God) 2) ความรักจากพระเจ้าต่อเรามนุษย์ (love from God)
low church	= คริสตจักรอังกลิกัน (หมายเหตุ : ถูกถือว่าไม่เป็นคริสตจักรอังกลิกันแต่ปัจจุบันยังหมายถึง คริสตจักรเอวังเยลิกัล (Evangelical Church) ด้วย หนึ่งคำ low church เป็นคำคู่ขนานกับคำ high church ซึ่งหมายถึงคริสตจักรอังกลิกัน ที่ถือธรรมเนียมประเพณีตลอดมาตั้งแต่เริ่มต้น และคำ high church นี้ปัจจุบันยังหมายถึงคริสตจักรโปรเตสแตนต์นิกายอื่น ๆ ด้วย ซึ่งได้แก่ นิกายแพรสไบทีเรียน นิกายเมธอดิสต์ และนิกายลูเธอรัน ด้วยเช่นกัน)
Low Mass	= มิสซาน้อย (คำคู่เดียวกับ high Mass มิสซาใหญ่)
Low Sunday (Dominical in albis)	= วันอาทิตย์อาภรณ์ขาว (ชื่อเรียกวันอาทิตย์แรกต่อจากปัสกา)
lucernarium (ละติน)	= พิธีเสกเทียนปัสกา (เดิมเป็นพิธีทุกค่ำวันเสาร์)
lunette	= ตลับแก้ว (บรรจूसีลมหาสนิท)
lust	= ราคะ ตัณหา
lustral water	= น้ำเสก น้ำมนต์
lying (a lie)	= การพูดโกหก
profitable lie (mendacium officiosum – ละติน)	= การไม่พูดความจริงเพื่อบรรเทาทุกข์ (บาปเบา)
Jocose lie (mendacium jocosum – ละติน)	= การพูดโกหกเชิงตลกขบขัน หรือโกหกแบบพูดเล่น (เป็นบาปเมื่อแฝงการดูหมิ่นดูแคลน)
Injurious lie (mendacium perniciosum – ละติน)	= การโกหกแบบให้โทษ การใส่ความ(เป็นบาป แต่หนักหรือเบา สุดแล้วแต่กรณี)

M

Madonna	= 1) แม่พระ 2) รูปแม่พระ
Magi, the	= โหราจารย์
Magisterium (ลาติน)	= 1) อำนาจการสอนในพระศาสนจักร, คุรยานุภาพ 2) ผู้มีอำนาจสั่งสอน (ในพระศาสนจักร), อาจารย์ยานุภาพ
extraordinary magisterium	= อำนาจสั่งสอนพิเศษ (ของพระสันตะปาปา)
ordinary magisterium	= อำนาจสั่งสอนปกติ (ของพระสังฆราช)
magnanimity	= ความหาญกล้าทางใจ (ความพร้อมทางใจที่จะทำกิจการดีที่ยากลำบาก)
Magnificat, the	= บทกวีที่ฟีกัด บทสดุดีของแม่พระ
major prophet	= อัครประกาศก
major (religious) superior	= อัครราธิการ
malice	= 1) ความอิจฉา ความประสงค์ร้าย 2) ความจงใจทำผิดกฎโดยหวังว่าจะไม่ถูกโทษ
mammon	= โลกีย์สมบัติ ทรัพย์สินทางโลก
man	= คน มนุษย์ (human being = มนุษย์)
male person	= บุรุษ
female person	= สตรี
mankind	= มนุษยชาติ
mandate	= 1) อำนาจที่ได้รับมอบหมายอย่างเป็นทางการ 2) อาณัติ
Manichaeism	= ลัทธิมานีเคียน
Manifestation	= การเผยแสดง
maniple	= แถบผ้าห้อยแขน (ของพระสงฆ์ขณะทำมิสซา-ปัจจุบันเลิกใช้แล้ว)
manna	= มานนา (อาหารที่ชาวฮิวในอดีตรับประทานระหว่างอพยพ ดู ยน 6:31)
manuscript	= เอกสารลายมือ
manuterge	= ผ้าเช็ดมือ (ในมิสซา)
maranatha	= ข้าแต่พระเจ้า โปรดเสด็จมา
marginalization	= การทำให้อยู่ชายขอบ (ของสังคม)
Marian Year, the	= ปีแม่พระ

Mariolatry	= การนมัสการพระแม่มารีย์ (เทียบเท่าพระเจ้า)
Mariology	= พระแม่มารีย์วิทยา
Marks of the Church	= เอกลักษณ์ของพระศาสนจักร คุณสมบัติ เฉพาะของพระศาสนจักร (4 ประการคือ เอกะ ศักดิ์สิทธิ์ สากล และสืบต่อจากอัครสาวก)
Maronites	= ชาวคริสต์มาโรไนต์
Maronites Church	= คริสตศาสนจักรมาโรไนต์
Maronite rite	= จารีตมาโรไนต์
marriage	= การแต่งงาน การสมรส
attempted marriage	= การแต่งงานที่ทั้งสองฝ่ายรู้ว่าเป็นโมฆะ
civil marriage	= การแต่งงานตามกฎหมายบ้านเมือง
consummated marriage	= การแต่งงานที่มีเพศสัมพันธ์กันแล้ว
legitimate marriage	= การแต่งงานที่ถูกต้องตามกฎหมาย
marriage with the disparity of cult	= การแต่งงานต่างคนต่างถือ (ศาสนาของตน)
mixed marriage	= การแต่งงานระหว่างคาทอลิกกับคริสตชนนิกายอื่น
putative marriage	= การแต่งงานที่สำคัญผิดว่าถูกต้อง
ratified marriage	= การแต่งงานที่ถูกต้องตามกฎหมายของพระศาสนจักร
ratified and consummated marriage	= การแต่งงานที่ถูกต้องครบถ้วน
ratified and non-consummated marriage	= การแต่งงานที่ถูกต้องแต่ไม่ครบถ้วนด้วยเพศสัมพันธ์
trial marriage	= การทดลองอยู่ด้วยกัน
marriage encounter	= การอบรมก่อนรับศีลสมรส
marriage encounter movement	= ขบวนการส่งเสริมชีวิตแต่งงาน
martyr	= มรณสักขี
martyrdom	= การเป็นมรณสักขี
martyrology, the	= หนังสือรายนามมรณสักขีประจำวัน
Mass	= มิสซา
Mass book	= หนังสือมิสซา
Mass of the catechumens, the	= มิสซาภาควจนพิธีกรรม
Mass of the dead	= มิสซาเพื่อผู้ตายเพื่อผู้วายชนม์
Mass of the Lord's Supper	= มิสซาวันพฤหัสบดีศักดิ์สิทธิ์
Mass of the memorial	= มิสซาวันระลึกถึง(นักบุญ) มิสซาอนุสรณ์
Mass stipends	= เงินบริจาคเพื่อถวายมิสซา
Canon of the Mass	= บทมิสซาภาควจนพระคุณ (ปัจจุบันเรียกว่า Eucharistic Prayer)

concelebrated Mass	= สหบูชามิสซา
conventual (or community) Mass	= มิสซาหมู่คณะ (ในอารามนักพรต)
Chrism Mass	= มิสซาวันเสกน้ำมันศักดิ์สิทธิ์
dialogue Mass	= มิสซาตอบรับ (ไม่มีขับร้อง) มิสซาวิัจฉนา
festive Mass	= มิสซาวันฉลอง
funeral Mass	= มิสซาวันปลงศพ
high Mass	= มิสซาใหญ่
low Mass	= มิสซาน้อย
midnight Mass	= มิสซาเที่ยงคืน
nuptial Mass	= มิสซาแต่งงาน
ordinary of the Mass	= บทประจำของมิสซา
parish Mass	= มิสซาชุมชนวัด
principal Mass	= มิสซาหลัก
private Mass	= มิสซาเพื่อบุคคลที่เจาะจง มิสซาส่วนบุคคล (ที่อุทิศแก่ผู้ใดผู้หนึ่งโดยประกาศชื่อของเขา)
Pontifical High Mass	= มิสซาสง่า (ถวายโดยพระสังฆราช)
ritual Mass	= มิสซาที่มีจารีตพิธีอื่นประกอบ (เช่น มิสซาบวชพระสงฆ์)
Sacrifice of the Mass	= การถวายบูชามิสซา
solemn Mass	= มิสซาวันสมโภช
sung Mass	= มิสซาขับร้อง
votive Mass	= มิสซาขอพรโอกาสพิเศษ
mass media	= สื่อสารมวลชน
master of ceremonies	= พิธีกร (ผู้ควบคุมพิธีการ)
master (หรือ mistress) of novices	= นวกาจารย์
materialism	= สสารนิยม วัตถุนิยม
Matins	= บททำวัตรรุ่งอรุณตั้งแต่หลังเที่ยงคืน ปัจจุบันเรียกว่า Office of Reading
Matrimony, the sacrament of	= ศีลแต่งงาน ศีลสมรส
matrimonial consent	= การสมัครใจแต่งงาน
matrimonial contract	= การสัญญาแต่งงาน
matrimonial covenant	= พันธะสัญญาแต่งงาน
Maundy Thursday	= วันพฤหัสบดี ศักดิ์สิทธิ์ (ทั่วไปใช้ Holy Thursday)

medal	= 1) เหรียญรูปพระ 2) เหรียญเกียรติยศ
Miraculous Medel, the	= เหรียญแม่พระอัศจรรย์
mediation	= การเป็นคนกลาง
mediator	= คนกลาง(หากเป็นสตรีใช้คำว่า mediatrix)
medieval	= เกี่ยวกับสมัยกลาง ในสมัยกลาง ของสมัยกลาง
meditation	= การรำพึง
Memento	= บทระลึกถึง (ระหว่างมิสซา)
Memorare, the	= บทโปรดระลึกเกิด
memorial	= การระลึกถึง
obligatory memorial	= การระลึกถึงตามข้อบังคับ
optional memorial	= การระลึกถึงตามสมัครใจ
mendicant, the	= นักพรตภิกษุ
mendicant order	= คณะนักพรตภิกษุ
mentality	= ความรู้สึกนึกคิด เจตนาธรรม
mental prayer	= การภาวนาในใจ จิตภาวนา
mental reservation	= การพูดความจริงบางส่วน
mercy	= เมตตา
message	= สาร ข่าวสาร
divine message	= ข่าวสารจากพระเจ้า พระวรสาร
merit	= บุญกุศล
Messiah (ฮีบรู)	= พระเมสสิยาห์ ผู้รับเจิม
Messianism	= เมสสิยาห์นิยม (การรอคอยความรอดในยุคสุดท้ายตามแผนการของพระเจ้า)
Messianic age (era)	= ยุคพระเมสสิยาห์
messianic banquet	= การเลี้ยงฉลองในยุคพระเมสสิยาห์ (เป็นคำเปรียบหมายถึงศีลมหาสนิท)
messianic hope	= คำเปรียบเทียบ หมายถึง ความหวังในยุคพระเมสสิยาห์
metanoia (กรีก)	= การกลับใจ
metaphor (กรีก)	= อุปมาอุปไมย
metempsychosis (กรีก)	= การเวียนว่ายตายเกิด
Methodists, the	= ชาวเมธอดิสต์ (คริสตชนนิกายหนึ่ง)
methodology	= วิธีการวิทยา

metropolitan, the	= ประมุขภาค(มีตำแหน่งเป็นอัครสังฆราชปกครองอัครสังฆมณฑล)
middle	= กลาง ท่ามกลาง ระหว่างกลาง
Middle Hours	= บททำวัตรภาคกลางวัน
middle way	= ทางสายกลาง / มัชฌิมาปฏิปทา
millenium	= สหัสวรรษ
minister, sacred	= ศาสนบริกร (ผู้มีอำนาจหน้าที่โดยทางศีลบวช)
Catholic minister	= ศาสนบริกรคาทอลิก
Eucharistic minister	= ศาสนบริกรผู้ประกอบพิธีมิสซา
Extraordinary minister	= ศาสนบริกรพิเศษ
Ordained minister	= ศาสนบริกรผู้ได้รับศีลบวช
Ordinary minister	= ศาสนบริกรปกติ
Sacramental minister	= ศาสนบริกรศีลศักดิ์สิทธิ์
Sacred minister	= ศาสนบริกร (ดู clerics ในมาตรา 207 s 1)
ministry (ในพระศาสนจักรคาทอลิก)	= 1) ตำแหน่งศาสนบริกร 2) ศาสนบริกร
Ministerial priesthood	= สังฆภาพโดยศีลบวช
Ministerial tasks	= สังฆภาพศีลล้างบาปของคริสตชนทั่วไป
Ministry of the word of God	= หน้าที่ประกาศพระวาจาของพระเจ้า หน้าที่ประกาศข่าวดี (พระวรสาร) ศาสนบริกรด้านพระวาจา
Deacon ministry	= ศาสนบริกรของสังฆานุกร
Ecclesial ministry	= ศาสนบริกรของพระศาสนจักร
Episcopal ministry	= ศาสนบริกรของพระสังฆราช
Kingly ministry	= ศาสนบริกรในการปกครอง
Priestly ministry	= ศาสนบริกรของสงฆ์
Prophetic ministry	= ศาสนบริกรเชิงประกาศ
Pastoral ministry	= ศาสนบริกรด้านอภิบาล
Sacramental ministry	= ศาสนบริกรด้านศีลศักดิ์สิทธิ์
Lay ministry (ศัพท์ที่พระศาสนจักรไม่สนับสนุนให้ใช้)	= หน้าที่ที่ฆราวาสปฏิบัติแทนศาสนบริกร
minor orders	= ศีลบวชระดับต้น (เดิมเรียกว่า ศีลน้อย ปัจจุบันยกเลิกแล้ว)
miracle	= อัจฉรย์, ปาฏิหาริย์
miracle play	= ละครปาฏิหาริย์ (เกี่ยวกับเรื่องต่าง ๆ ในพระคัมภีร์ เช่น การมาบังเกิดเป็นมนุษย์ของพระคริสตเจ้า การรับทรมานของพระองค์ ฯลฯ)

Missa sicca	= การฝึกถวายมิสซา (ความหมายตามศัพท์คือมิสซาแห้ง)
Missal, the	= หนังสือมิสซา
missal stand	= ที่วางหนังสือมิสซา
missiology	= ธรรมทูตวิทยา
mission	= 1. มิสซัง, เทียบสังฆมณฑล 2. งานธรรมทูต, การเผยแพร่ธรรมะ 3. พันธกิจ (เผยแผ่ข่าวดี) 4. การเทศน์-ฟื้นฟูจิตใจ
mission field	= สนามงานธรรมทูต
foreign mission	= การธรรมทูตต่างประเทศ
missionary	= มิชชันนารี ธรรมทูต
mitre	= หมวกมิตรา (หมวกทรงสูงของพระสังฆราช ในพิธีกรรม)
modalism	= ไตรปรากฏนิยม (คำสอนเรื่องพระตรีเอกภาพว่ามีพระเจ้าหนึ่งเดียว แต่ปรากฏแก่นมนุษย์ 3 แบบ ไม่ใช่เป็น 3 พระบุคคล)
Moderator (ตามกฎหมายพระศาสนจักรคาทอลิก)	= ตำแหน่งหน้าที่ต่าง ๆ กรณีย์ ดังต่อไปนี้
	1) ผู้นำการปฏิบัติงาน (กรณีย์เกี่ยวกับหน้าที่ของพระสังฆราชในการประกาศพระวรสาร – missionary of the divine word – มาตรา 756 s 2)
	2) ผู้ดูแลการดำเนินงาน (กรณีย์เกี่ยวกับพิธีกรรมศักดิ์สิทธิ์ (liturgy) เฉพาะอย่างยิ่งพิธีบูชาขอบพระคุณ พระสังฆราชเป็นทั้ง moderator promoter and custodian นอกเหนือจากการเป็นประธานพิธี – ดูมาตรา 835 s 1)
	3) ผู้ประสานงานสังฆมณฑล (กรณีย์เกี่ยวกับการดำเนินงานของ diocesan curia ซึ่งประกอบด้วยภาคส่วนงานต่าง ๆ โดยปกติอุปสังฆราชจะได้รับแต่งตั้งให้ทำหน้าที่ moderator ด้วย – ดูมาตรา 473 s 2)
	4) หัวหน้าคณะผู้อภิบาลวัด (กรณีย์เกี่ยวกับชุมชนวัด – parish church หรือกลุ่มชุมชนวัด มีผู้อภิบาลหลายคนรวมกันเป็นทีมปกครองวัด ซึ่งต้องแต่งตั้งผู้อภิบาลคนหนึ่งเป็น moderator เพื่อดำเนินงาน ตามการตกลงใจของทีม – ดูมาตรา 517 s 1)
	5) ประธานคณะสมณะ (กรณีย์เกี่ยวกับอาสนวิหาร หรือกลุ่มชุมชนวัด – cathedral or collegial church – มีคณะสมณะ (the chapter of canons) อยู่ประจำ ซึ่งต้องแต่งตั้งสมณะคนหนึ่ง

เป็นประธานในการประกอบกิจกรรมใด ๆ ก็ตามของคณะฯ (ดู
มาตรา 507)

6) อธิการบ้าน (กรณีเกี่ยวกับบ้านนักพรตประเภท canon regular
and monk – ดูมาตรา 613 s 1)

7) อัคราธิการ (กรณีเกี่ยวกับสถาบันนักพรตที่มีหลายแขวง
(provinces) ประกอบกัน ผู้ปกครองสูงสุดเรียกว่า supreme
moderate – ดูมาตรา 622)

modernism	= นวยุคนิยม (คำสอนที่ว่า ความเชื่อใด ๆ ก็ตามที่อธิบายได้ ตามหลัก วิชาการยุคใหม่ จึงจะถือว่าความเชื่อนั้นเป็นความจริง)
modernity	= นวยุคภาพ
monarch	= พระราชา กษัตริย์
monarchical episcopate	= การปกครองพระศาสนจักรตามรูปแบบของพระราชา (นั่นคือ ปกครองแบบเป็นพระสังฆราช)
monarchy	= ราชาธิปไตย
monarchism	= ระบบการปกครองแบบมีกษัตริย์
monarchianism	= เอกสารัตถนิยม
monastery	= อาราม สำนักพรต
monastic	= อารามิกของอาราม เกี่ยวกับอาราม
monastic life	= ชีวิตนักพรตอารามิก
monastic order	= คณะนักพรตอารามิก
monasticism	= ชีวิตอารามวาสี อารามิกนิยม
monial	= นักพรตหญิง (ในอาราม)
monism	= เอกัตนิยม
monk	= นักพรตชาย (ในอาราม)
monophysite, the	= นักเอกธรรมชาตินิยม (ผู้ที่เชื่อว่าในองค์พระคริสต์มีธรรมชาติพระเจ้า เท่านั้น)
monophysitism	= เอกธรรมชาตินิยม
monotheism	= เอกเทวนิยม
monotheletism (monotheletist)	= เอกเจตจำนงคตินิยม (ผู้ที่เชื่อว่าในองค์พระคริสต์มีเจตจำนงเดียว เท่านั้น)
Monsignor (อิตาเลียน – Mons.)	= มอนสิญอร์ พระคุณเจ้า (Monseigneur – ฝรั่งเศส – Msgr.)
monstrance	= รัศมี (ตั้งศีลมหาสนิท)

Montanism	= ลัทธิมอนตานูส
Morality	= 1) ศาสนาศีลธรรม 2) ระดับศีลธรรม
morality play	= ละครจากพระคัมภีร์
moral theology	= เทววิทยาศีลธรรม
mortality	= 1) มรรตัยภาพ (ภาวะที่ตายได้) 2) อัตราการตาย
mortal	= มรรตัย ที่ต้องตาย
mortal sin	= อาชญาบาป (บาปที่นำไปสู่ความตายฝ่ายจิตวิญญาณ)
mortification	= การตัดกิเลส
Mosaic Law	= กฎหมายโมเสส ธรรมบัญญัติของโมเสส
Most Blessed Sacrament, the	= ศีลมหาสนิท (ในรูปที่เป็นแผ่นปังที่เสกแล้ว และเก็บอยู่ในตู้ศีล)
Most High, the	= พระผู้สูงสุด
Mother Church, the	= พระศาสนจักรผู้เป็นมารดา
Mother General, the	= มหาธิการิณี อัคราธิการิณี
mother house	= บ้านกำเนิดของคณะนักพรต สำนักศูนย์กลางคณะนักพรต
Mother of God	= พระมารดาของพระเจ้า แม่พระ
Motu Proprio	= อัตตาวินิ (คำสั่งพระสันตะปาปา) พระดำรัสส่วนพระองค์ สมณลิขิตส่วนพระองค์
movable feasts	= วันฉลองที่เคลื่อนย้ายได้ (ย้ายตามวันสมโภชปีสกา)
movement	= ขบวนการ กลุ่มบุคคลที่ร่วมกันดำเนินการอย่างใดอย่างหนึ่ง
Charismatic movement	= ขบวนการคาริสมาทิก
mystagogy	= คำสอนก่อนและหลังรับศีลล้างบาป
mystagogue	= ผู้อบรมคำสอนเพิ่มเติมหลังรับศีลล้างบาป
mystery	= ธรรมล้ำลึก รหัสธรรม อคาธิคัล
mystery of the Church	= ธรรมล้ำลึกเกี่ยวกับพระศาสนจักร
mystery of faith	= ธรรมล้ำลึกที่เป็นความเชื่อ
mystery play	= ละครประวัติพระเยซูเจ้า (ในโอกาสฉลองคริสตมาส และวันศุกร์ศักดิ์สิทธิ์ ฯลฯ)
mysteries of the Rosary	= ข้อรำพึงลูกประคำ
mysteries sacramentation	= ศีลศักดิ์สิทธิ์
Sacred mysteries	= ศีลศักดิ์สิทธิ์
Sacred of holy	= ผู้ถึงฌาน
mystic	= ผู้ถึงฌาน ผู้มีประสบการณ์กับพระเจ้าโดยตรง

mystic contemplation	= บัสนนาการเชิงฌาน การเพ่งพินิจเชิงฌาน (จิตภาวนามุ่งสู่ประสบการณ์กับพระเจ้าโดยตรง)
Mystical Body of Christ, the	= พระกายลึกลับของพระคริสตเจ้า พระกายทิพย์ของพระคริสตเจ้า (ซึ่งหมายถึงพระศาสนจักร)
Mystical prayer	= การภาวนามุ่งสู่ประสบการณ์กับพระเจ้าโดยตรง
mystical sense of Scripture	= ความหมายเชิงฌาน (ของพระคัมภีร์)
mystical theology	= เทววิทยามุ่งสู่ประสบการณ์กับพระเจ้าโดยตรง (Theology of negation = เทววิทยาเชิงนิเสธ ภาคเสธ)
Mystical Union	= ความเป็นหนึ่งเดียวกับพระเจ้าทางจิตวิญญาณ
mysticism	= รหัสยานิยม (การเข้าถึงพระเจ้าอย่างลึกลับ)
myth	= ตำนานเทพ
mythology	= ตำนานเทพวิทยา

N

Name	= นาม ชื่อ
baptismal name	= ศาสนนาม (นามตามที่ได้รับทางศีลล้างบาป)
christian name	= ศาสนนาม (นามตามแบบศาสนาคริสต์)
Nativity, the feast of the	= วันสมโภชพระคริสตสมภพ, วันคริสต์มาส
Nature	= 1) ธรรมชาติ 2) ลักษณะ
fallen nature	= ธรรมชาติมนุษย์ที่ตกในบาป
naturalism	= ธรรมชาตินิยม
natural law	= กฎธรรมชาติ
natural right	= สิทธิโดยธรรมชาติ
natural theology	= เทววิทยาธรรมชาติ
nave	= ช่วงกลางโบสถ์ตามแนวยาว
necromancy	= การเข้าทรงติดต่อสนทนากับผู้ตาย
neighbor	= 1) เพื่อนบ้าน 2) เพื่อนในยามทุกข์ยาก 3) เพื่อนมนุษย์ เพื่อนพี่น้อง
neophytes	= 1) สมาชิกใหม่ (ของพระศาสนจักร) 2) ช่างฝีมือใหม่

Neoplatonism	=	ลัทธิเพลโตใหม่
Nepotism	=	การเห็นแก่หน้า การอุปถัมภ์เกื้อกูลญาติมิตรพวกพ้อง การสนับสนุนพวกพ้อง การเล่นพวก
Nestorianism	=	ลัทธิเนสโตริอุส
New Testament, New Covenant	=	(พระคัมภีร์) พันธสัญญาใหม่, พระธรรมใหม่
Nicene Creed, the	=	บทข้าพเจ้าเชื่อ (ของสังคายนาที่เซอซา)
Nihil Obstat	=	ไม่ขัดข้อง
nihilism	=	อุจเฉทนิยม (ลัทธิที่เชื่อว่าไม่มีอะไร)
nihilility	=	ความเปล่า
Noah Ark	=	1) เรือโนอาห์ 2) สมัญญาที่ปีศาจร้ายบางองค์ตั้งให้แก่พระศาสนจักร
No-el	=	คริสต์มาส
nominalism	=	นามนิยม
nominate	=	นำเสนอชื่อ แต่งตั้ง มอบหมาย
non – being	=	อภิวินต์ (ภาวะที่ไม่มีอยู่จริง)
noumenon, noumena (pl.)	=	ความเป็นจริงที่ไม่อาจรู้ได้ (unknowable reality)
novena	=	นพวาร
novice	=	นวกชน, นวกะ
novitiate	=	นวกสถาน
nullification	=	การทำให้โมฆะ
nullity	=	โมฆกรรม
Numbers	=	กัณฑ์วิธี (ชื่อพระคัมภีร์)
nun	=	นักพรตหญิง (ที่เป็นสมาชิกของอารามนักพรตบางคนะ)
nunnery	=	อารามนักพรตหญิง
nunciature	=	สถานเอกอัครสมณทูต
nuncdimitus	=	บทเพลงสิเมโอน
Nuncio (Pro-Nuncio)	=	เอกอัครสมณทูต (ในอดีตใช้คำ Pro-Nuncio สำหรับตำแหน่งนี้ในบางแห่งด้วย)
nuptial	=	เกี่ยวกับการสมรส
nuptial blessing	=	การอวยพรคู่บ่าวสาว (ในพิธีสมรส)
nuptial Mass	=	มิสซาสมรส

O

oath	= 1) คำสาบาน 2) การสาบาน
assertory oath	= การสาบานยืนยันความจริง
promissory oath	= การสาบานสัญญาจะทำ (บางอย่าง)
obedience	= ความเชื่อฟัง
canonical obedience	= ความเชื่อฟังตามที่กฎหมายพระศาสนจักรกำหนด
objective (adj.)	= ปรวิสัย ปรนัย วัตถุวิสัย (หมายถึงลักษณะที่มีอยู่โดยไม่ขึ้นกับการรับรู้หรือพิจารณาของผู้ใด ตรงข้ามกับ subjective จิตวิสัย อัตวิสัย หรืออัตนัย)
objective guilt	= ด้วความรู้สึกลผิด
objective morality	= จริยธรรมเชิงวัตถุวิสัย
Oblates	= สมาชิกคณะโอเบลต
The Oblates of Mary Immaculate – O.M.I	= คณะธรรมทูตแห่งมารีนิรมล
Oblations	= 1) ของถวาย 2) เครื่องบูชา
Obligation	= ข้อผูกพัน พันธะ สิ่งที่ต้องปฏิบัติ
obligatory memorial	= วันระลึกถึงบังคับ
obligatory penalties	= การลงโทษที่ไม่ต้องรอ อาญาที่ไม่ต้องรอ
obscenity	= อนาจาร ลามก
obsession	= 1) จิตใจหมกมุ่น 2) การครอบงำจิตใจ
diabolical obsession	= การถูกผีสิง
occasion of sins	= โอกาสบาป
occult (คุณศัพท์)	= เกี่ยวกับความเร้นลับ
the occult	= เวทมนตร์ คาถาอาคม อำนาจเร้นลับ
octave	= 1) อัฐมวาร (ช่วงการฉลองตั้งแต่วันแรกถึงวันที่แปด) 2) อ็อกเตฟ (ช่วงระดับเสียงดนตรีตั้งแต่วาระดับแรกถึงระดับที่แปด)
offence	= การทำผิดกฎหมาย
attempted offence	= การฝ่าฝืนทำผิด (กฎหมายพระศาสนจักร)
offerings	= 1) เครื่องบูชา ของถวาย

2) ปัจจัยถวายทำบุญ (ที่สัตบุรุษมอบแก่วัด โอบการได้รับการบริการทางศีลศักดิ์สิทธิ์ และการอภิบาลอื่น ๆ) (ดู Canon 531 และ 551)

Offering = การถวายบูชา (อันเป็นภาคหนึ่งของพิธีบูชาขอบพระคุณที่เริ่มต้นจากการเตรียมเครื่องบูชา)

Offertory Prayers = บทถวายเตรียมถวายเครื่องบูชา

Offertory Procession = พิธีแห่เครื่องบูชา

offertory = ภาคเตรียมเครื่องบูชา (มิสซา)

office = 1) สำนักงาน 2) ตำแหน่งหน้าที่

Holy Office, the = สมณกระทรวงพระสังฆราช (เดิมเรียกสั้น ๆ ว่า Holy Office แต่ปัจจุบันเปลี่ยนเป็น the Congregation I

Ecclesiastical offices = ตำแหน่งหน้าที่ในพระศาสนจักร (ที่ตั้งขึ้นตาม divine law กฎพระเจ้า ecclesiastical law กฎหมายพระศาสนจักร เพื่อรับผิดชอบงานเกี่ยวกับชีวิตจิต ดู Canon 141)

Pastoral office = ตำแหน่งหน้าที่ผู้อภิบาล

the office of the successor of Peter = ตำแหน่งหน้าที่ผู้สืบต่ออัครทูตเปโตร

the office of the vicar general = ตำแหน่งหน้าที่อุปสังฆราช

official, the = เจ้าหน้าที่

oikonomia (กรีก) = แผนความรอดพ้น (economy of salvation)

oils, the holy = น้ำมันศักดิ์สิทธิ์

Oil of Catechumens = น้ำมันเจิมผู้เตรียมเป็นคริสตชน

Oil of the Sick = น้ำมันเจิมผู้ป่วย

Oil of Holy Chrism = OC s หรือ OS

OS OI OC SC

Old Catholic Church = ritLkl

Old Testament, the = (พระคัมภีร์) พันธสัญญาเดิม, พระธรรมเก่า

omiscience of God = พระสรรพญาณ

omission, sin of = บาปละเลย

omnipotence of God = พระสรรพานุภาพ, พระสรรพเดชะ

omnipresence of God = การสถิตทั่วไปของพระเจ้า

omniscient = สัพพัญญู

ontological argument = ข้อพิสูจน์ทางภวันตวิทยา

ontology = ภวันตวิทยา

optimism	= สุทรวรศนนิยม
oracle	= คำเตือน คำพยากรณ์ของพระเจ้า (พระวาจาของพระเจ้าที่ตรัสเฉพาะแต่ละเรื่อง)
oration	= บทภาวนา; คำกล่าวปราศรัยต่อชุมชน
oratory	= โบสถ์ประจำ (คณะนักพรต, โรงเรียน, โรงพยาบาล) ภาวนสถาน
ordain	= บวช (สังฆานุกร, พระสงฆ์, พระสังฆราช)
order, religious	= คณะนักพรต
orders, sacred	= ฐานันดรศักดิ์สิทธิ์
ordinary	= สมณประมุข
ordinary (of the Mass)	= บทภาวนาประจำมิสซา
ordination	= พิธีบวช (สังฆานุกร, พระสงฆ์, พระสังฆราช)
Ordo	= ปฏิทินศาสนพิธี
original sin	= บาปกำเนิด
Orthodox	= ออร์โธดอกซ์
orthodoxy	= สัมมาทิวฐิ นิกายออร์โธดอกซ์
ostensorium	= รัศมี (ตั้งศีลมหาสนิท)
Our Father, the	= บทข้าแต่พระบิดา
Our Lady	= แม่พระ, พระแม่เจ้า
Our Lord	= 1. พระเยซูเจ้า 2. พระเจ้าของเรา
Oxford Movement, the	= ขบวนการออกซ์ฟอร์ด

P

pacifism	= สันตินิยม
padroado (patronage)	= อภิสัททิวฐิซึ่งชาวโปรตุเกสและสเปนได้รับจากพระสันตะปาปาในการแพร่ธรรมในดินแดนอาณานิคมของตน (สมัยศตวรรษที่ 15-16)
pagan	= ผู้ไม่เชื่อพระเจ้าเที่ยงแท้
paganism	= ลัทธิไม่เชื่อพระเจ้าเที่ยงแท้

pall	= 1. ผ้าปิดด้วยกาลิกส์ 2. ผ้าคลุมโลงศพ
pallium	= ผ้าคล้องคอ
palm, procession of	= การแห่ใบลาน
Palm Sunday, the	= วันอาทิตย์ใบลาน
pantheism	= สรรพเทวนิยม
papacy	= 1. ตำแหน่งพระสันตะปาปา 2. อำนาจปกครองของพระสันตะปาปา 3. สมณสมัยของพระสันตะปาปา
papal court	= วังพระสันตะปาปา
parable	= เรื่องเปรียบเทียบ อุปมา
Paraclete	= พระผู้บรรเทา
paradigm	= 1. กระบวนทัศน์ 2. แบบแผน
paradise	= สวนสวรรค์
paradox	= ปฏิทัศน์ (ประติพจน์) ข้อความที่ดูเหมือนขัดแย้งกันในตัว เช่นชีวิตกับความตาย
parish	= เขตปกครองพระศาสนจักร, สังฆตำบล, วัด
parish church	= โบสถ์ประจำคริสตจักรตำบล, วัดประจำคริสตจักรตำบล
parish priest	= คุณพ่อเจ้าอาวาส, พระสงฆ์เจ้าอาวาส
parochial	= เกี่ยวกับคริสตจักรตำบล
parochial Mass	= มิสซาสำหรับสัตบุรุษ
parousia	= การเสด็จกลับมาของพระคริสตเจ้า
parson	= ศิษยาภิบาล
Pascha	= ปัสกา
paschal candle	= เทียนปัสกา
Paschaltide	= เทศกาลปัสกา
passion	= กิเลส
Passion (of Jesus Christ)	= การรับทรมาน (ของพระเยซูเจ้า)
Passion play	= การแสดงละครเรื่องพระทรมานของพระเยซูเจ้า
Passion Sunday, the	= วันอาทิตย์พระทรมาน
Passiontide	= เทศกาลพระทรมาน
Passover, the	= วันฉลองปัสกา (ของชาวยิว)
pastoral	= เกี่ยวกับการอภิบาล
pastoral letter	= สารสนธิอภิบาล

paten	= จานรองแผ่นศีล (ในมิสซา)
patriarch	= 1. อัยกา (ในพันธสัญญาเดิม) 2. สังฆบิดร (สมณศักดิ์) = 3. พระอัยกา (สำหรับพระสันตจักรตะวันออก)
Patriarch titular	= อัครสังฆบิดรกิตติมศักดิ์
patriarchate	= เขตปกครองของอัครสังฆบิดร
patron saint	= นักบุญองค์อุปถัมภ์
Pax romana	= ปักซ์ โรมานา ชื่อองค์กรนักศึกษาคาทอลิกสากล
pectoral cross	= กางเขนห้อยคอพระสังฆราช
Pelagianism	= ลัทธิเปลาจีอุส
penance	= 1. ความสำนึกผิด 2. การใช้โทษบาป
sacrament of Penance	= ศีลอภัยบาป
penitent	= 1. ความสำนึกผิด 2. ผู้รับศีลอภัยบาป
Pentecost, the	= 1. วันฉลองเปนเตกอสต์ (ของชาวยิว) 2. วันสมโภชพระจิตตาม
people of God, the	= ประชากรของพระเป็นเจ้า พสกนิกรของพระเป็นเจ้า
perfection	= ความดีบริบูรณ์
perfectionism	= สมบูรณ์นิยม
persecution	= การเบียดเบียน
Person (in the Trinity)	= พระบุคคล (ในพระตรีเอกภาพ)
personality	= บุคลิกภาพ
personalization	= การทำให้เป็นส่วนบุคคล
personification	= บุคลาธิษฐาน
perspective	= มุมมอง / ทิศนภาพ / ลู่ทางในอนาคต
perversion	= วิปลาส
pessimism	= ทุทรวรสนิยม
pew	= ที่นั่ง (ของสัตบุรุษในโบสถ์)
picturesqueness	= ความแปลกหูแปลกตา ลักษณะเหมือนภาพวาด
pietism	= ภาคตินิยม
piety	= ความภักดี ความเลื่อมใส
pilgrimage	= การจาริกแสวงบุญ
plenary indulgence	= พระคุณการุณย์บริบูรณ์
plenitude	= ความบริบูรณ์
Pneumatology	= พระจิตวิทยา

polemics	= การโต้ปัญหา (ถรรมะ)
polytheism	= พหุเทวนิยม
Pontiff, Roman	= พระสันตะปาปา
Pontifical Mass	= มิสซาพระสังฆราช
poor souls	= วิญญาณในแดนชำระ
Pope,Papa	= สมเด็จพระสันตะปาปา
post - synodal council	= การประชุมหลังสมัชชา
Postcommunion	= บทภาวนาหลังรับศีลมหาสนิท
postulant	= ผู้เตรียมบวช, โปสตุลันต์
postulator	= 1. ผู้ยื่นเรื่องราวทางการ 2. ผู้เสนอแต่งตั้งนักบุญ
potentiality	= ศักยภาพ
poverty, vow of	= คำปฏิญาณถึงความยากจน
pragmatism	= ปฏิบัตินิยม
prayer	= การภาวนา
prayer book	= หนังสือภาวนา
prayers for the dying	= บทส่งวิญญาณ
preaching	= การเทศน์ การแสดงธรรม
precept	= คำสั่ง ข้อห้าม ข้อบังคับ
Precious Blood, the	= พระโลหิตศักดิ์สิทธิ์ (ของพระเยซูเจ้า)
predestination	= การกำหนดล่วงหน้า พระลิขิต เทวลลิขิต
predestinationism	= เทวลลิขิตนิยม
predisposition	= ความพร้อมที่จะรับ
Preface of the Mass	= บทเริ่มขอบพระคุณ (ในมิสซา)
Prefect	= สมณมณตรี
apostolic prefect	= สังฆรักษ์
apostolic prefecture	= เขตสังฆรักษ์
prelate	= มุขนายก ผู้มีสมณศักดิ์
domestic prelate	= สมณศักดิ์ระดับหนึ่ง
presbyter	= พระสงฆ์
presbyter council	= สภาสงฆ์
presbyterium	= 1. คณะสงฆ์ 2. เขตสงฆ์ (ในโบสถ์)
presbytery	= บ้านพักพระสงฆ์

presumption	= ความวางใจเกินควร
pride	= 1. ความหยิ่งจองหอง 2. ความภูมิใจ
prie-dieu	= ที่คุกเข้าภาวนาเดี่ยว
priest	= พระสงฆ์
diocesan priest	= พระสงฆ์สังฆมณฑล สมณะสังฆมณฑล
secular priest	= พระสงฆ์แบบนักพรต สมณะแบบนักพรต
religious priest	= พระสงฆ์นักพรต สมณะนักพรต
priesthood	= 1. สังฆภาพ สมณภาพ 2. สมณราชตระกูล
primary	= ปฐมภูมิ / ความเป็นเอก / ดีเลิศ / ดีเยี่ยม
primate	= สมณะสูงสุดของประเทศ
Primatus	= ความเป็นประมุขเอก
Prime	= บททำวัตรรุ่งอรุณ
Prince of the Apostles	= หัวหน้าอัครสาวก (นักบุญเปโตร)
Prince of the Church	= พระคาร์ดินัล
principle	= หลักการ
prior	= อธิการนักพรต
prioress	= อธิการิณีนักพรต
process	= กระบวนกร / กรรมวิธี
religious procession	= ขบวนแห่ทางศาสนา
procurator	= เھرรัญญิก
profane	= 1. เรื่องทางโลก 2. ไม่เกี่ยวกับศาสนา
profession of faith	= การประกาศยืนยันความเชื่อ
religious profession	= คำปฏิญาณของนักพรต
progress	= ความก้าวหน้า
Promised Land, the	= ดินแดนพระสัญญา
promoter of the faith	= ทนายความเชื่อ (ทำหน้าที่คัดค้านในการพิจารณาประกาศแต่งตั้งนักบุญ)
promulgate	= ประกาศ
Pro-Nuncio, Apostolic	= เอกอัครสมณทูต
Propaganda Fide	= สมณกระทรวงเผยแผ่ความเชื่อ (ชื่อเดิม) ชื่อใหม่คือ Congregation for the Evangelization of Peoples
Proper of the Mass	= บทเฉพาะมิสซา

Proper of the Saints	=	บทเฉพาะฉลองนักบุญ
Proper of the Season	=	บทเฉพาะเทศกาล
prophecy	=	การประกาศพระวาทะ, การเผยพระวาทะ
prophet	=	ประกาศก, ผู้เผยพระวาทะ
false prophet	=	ประกาศกเทียม
prophetism	=	ประกาศกนิยม ขบวนการประกาศก
propitiation	=	การชดใช้บาป
proposition	=	ข้อเสนอ / ญัตติ
proselyte	=	ผู้เปลี่ยนศาสนา
proselytisation	=	การชักชวนให้เปลี่ยนศาสนา
proselytism	=	1. โฆษณาหาสมาชิกใหม่ ชวนคนให้กลับใจ 2. การเปลี่ยนศาสนา เปลี่ยนความเลื่อมใส 3. ขบวนการชักชวนเปลี่ยนศาสนา
prostitution	=	การขายตัว
Protestant	=	โปรเตสแตนต์
Protestantism	=	นิกายโปรเตสแตนต์
Proverbs	=	สุภาษิต (ชื่อพระคัมภีร์)
Providence, the	=	พระญาณสองส่อง
province	=	1.เขตปกครองของอัครสังฆราช 2. เขตปกครองเจ้าคณะ (นักพรต)
provincial	=	เจ้าคณะนักพรต เจ้าคณะ อัคราธิการ
provincial superior	=	เจ้าคณะ
Psalms	=	เพลงสดุดี (ชื่อพระคัมภีร์)
alphabetical Psalms	=	เพลงสดุดีกลบทเรียงอักษร
Psalter	=	หนังสือเพลงสดุดี (ในพระคัมภีร์)
pulpit	=	ธรรมาสน์
punishment	=	1. การลงโทษ 2. โทษ
purgatory	=	แดนชำระ
purification	=	การชำระให้บริสุทธิ์
the Purification of Our Lady	=	วันฉลองแม่พระเข้าพิธีชำระ
purity	=	ความบริสุทธิ์
pyxis	=	ผอบศีล

Q

Quadragesima (Lent)	= เทศกาลมหาพรต
quietism	= วิเวกนิยม

R

Ransom	= ไถ่, ค่าไถ่
rationalism	= เหตุผลนิยม
realism	= สัจนิยม
reality	= ความเป็นจริง สัจภาพ
realization	= สัจการ
reason	= เหตุผล
reconciliation	= การคืนดี
red hat, the	= หมวกพระคาร์ดินัล
Redeemer	= พระผู้ไถ่, พระผู้กอบกู้, พระผู้ช่วยให้รอด
redemption, the	= การไถ่, การกอบกู้, การช่วยให้รอด
reflection	= การไตร่ตรอง การใช้ความคิดทบทวน
reformation	= การปฏิรูป
Regina Coeli, the	= บทราชินีสวรรค์
Register parochial	= ทะเบียนประจำวัด
regular clergy	= นักบวชถือพรต
relic	= พระธาตุ
religiosity	= การมีศรัทธา ความเคร่งศาสนา
religion	= ศาสนา
religious, the	= นักพรต
religious institute	= สถาบันนักพรต ซึ่งจำแนกออกเป็น

1. lay institute หรือ non-clerical institute (ดู Canon 588)
2. clerical institute (ดู Canon 588)

the active religious = นักพรตปฏิบัติงาน

the contemplative religious = นักพรตบำเพ็ญภาวนา

remission (of sin)	= การอภัยบาป
renouncement	= การตัด การสละ การละ (ทิ้ง)
renunciation (of self)	= การสละ (ตน)
reparation	= การชดใช้
repentance	= การสำนึกผิด การเป็นทุกข์ถึงบาป
Requiem Mass, the	= มิสซาผู้ล่วงลับ
resignation	= การยอมรับสภาพ
responsory	= บทตอบรับในพิธี
resurrection	= การคืนชีพ
retreat	= การฟื้นฟูจิตใจ การเข้าเงียบ
Revelation	= 1 วิวรณ์ 2 การเปิดเผย 3 สิ่งที่ได้รับการเปิดเผย
reverend	= สาธุคุณ
righteous, the	= ธรรมิกชน ผู้ชอบธรรม
rise from the tomb	= กลับคืนชีพ
rite	= 1. จารีต 2. ศาสนพิธี
ritualism	= จารีตนิยม
Rogation day, the	= วันภาวนาวอนขอ
Roman Catholic	= โรมันคาทอลิก
Roman Pontiff (Supreme Pontiff), the	= สมเด็จพระสันตะปาปา
Roman Question	= ข้อพิพาทเรื่องรัฐพระสันตะปาปา
rosary	= สายประคำ
rubrics	= กฎพิธีกรรม
rule, religious	= วินัยนักพรต
Rules	= ระเบียบวินัย

S

Sabbath	=	วันสัปดาห์โต
sacerdotalism	=	สังฆนิยม
sacrament	=	ศีลศักดิ์สิทธิ์
sacrament of the altar	=	ศีลมหาสนิท
the most blessed Sacrament	=	ศีลมหาสนิท (ในรูปที่เป็นแผ่นปังที่เสกแล้ว และเก็บอยู่ในตู้ศีล)
the Sacrament of sacraments	=	ศีลมหาสนิท ยอดศีลศักดิ์สิทธิ์
sacramentals	=	สิ่งคล้ายศีล (ศีลศักดิ์สิทธิ์)
Sacred College	=	คณะพระคาร์ดินัล
Sacred Heart	=	พระหฤทัย
celebration of the Sacred Mysteries	=	พิธีเฉลิมฉลองของธรรมล้ำลึกศักดิ์สิทธิ์
sacrifice	=	1. การถวายบูชา 2. พลีกรรม
sacrifice of praise	=	พิธีบูชาสดุดี
sacrifice of the Mass	=	บูชามิสซา
spiritual sacrifice	=	พิธีบูชาฝ่ายจิต
sacrilege	=	การทูลอาจาร
sacristan	=	คนจัดวัด
sacristy	=	ห้องสักการภัณฑ์
saint	=	1. นักบุญ 2. ผู้ศักดิ์สิทธิ์
salvation	=	การช่วยให้รอด, ความรอด
Salve Regina	=	บทเพลงสรรเสริญแม่พระ
sanctification	=	การทำให้ศักดิ์สิทธิ์
sanctifying grace	=	พระหรรษทานศักดิ์สิทธิ์
sanctity	=	ความศักดิ์สิทธิ์
sanctuary	=	พระแท่นบูชา
sanctuary lamp	=	ตะเกียงศักดิ์สิทธิ์
the sanctuary	=	1. บริเวณพระแท่น (ในวัด) 2. สักการสถาน
sapience	=	ปรีชาญาณ (ศัพท์ล้าสมัย เลิกใช้แล้ว ดู "Wisdom")

Satan	= ซาตาน
satisfaction of sin	= การชดใช้บาป
Savior	= พระผู้ไถ่ พระผู้กอบกู้ พระผู้ช่วยให้รอด
scandal	= การสะดุด (ทางจิตใจ)
scapular medal	= เหรียญจำพวก
scapular	= เสื้อจำพวก
scepticism	= วิมตินิยม (วิ + มติ = ไม่มีความเห็น)
schism	= สัมเภท
Scriptures	= พระคัมภีร์
scruple	= มโนธรรมจุกจิก
secular	= ทางโลก
secular clergy	= นักบวชสังกัดสังฆมณฑล
secular institute	= สถาบันแบบนักพรต (มีสมาชิกฆราวาสหรือพระสงฆ์สังฆมณฑล ที่ถวายตัวแต่พระเป็นเจ้าของ โดยปฏิบัติตามกฏปฏิบัติตามคำแนะนำพระวรสาร 3 ประการคือ ความเป็นโสด ความยากจน และความถ่อมถ่อมเชื่อฟัง แบบนักพรต ดังนั้น จึงเรียกฆราวาสดังกล่าวที่เป็นสมาชิกว่า “ฆราวาสนักพรต” และเรียกพระสงฆ์ (ที่เป็นสมาชิกว่า “สงฆ์แบบนักพรต”)
secularism	= โลกานุกัตรินิยม
seer	= ผู้ทำนาย
self-contradiction	= ความขัดแย้งในตัว
self-consciousness	= อັตพิชาน / ความสำนึกตน
seminary	= สามเณราลัย
sensation	= ผัสสะ (ความรู้สึกลงทางประสาทสัมผัส)
sense	= ประสาทสัมผัส
sentiment	= เพทนาการ
sequence	= บทเสริม
sermon	= บทเทศน์ กัณฑ์เทศน์
Seven Dolours	= มหาทุกข์ 7 ประการ
Sext	= บททำวัตรเที่ยง
Sheol	= แดนผู้ตาย แดนมรณา
shrine	= ปูชนียสถาน
Shroud of Christ, the	= ผ้าห่อพระศพพระคริสต์เจ้า

holy Shroud	=	ผ้าตราสัง
Sign of the Cross	=	เครื่องหมายกางเขน
simony	=	บาปซื้อขายสิ่งศักดิ์สิทธิ์
sin	=	บาป
actual sin	=	บาปทำเอง (ตรงข้ามกับบาปกำเนิด)
grave sin	=	บาปหนัก
mortal sin	=	บาปหนัก
original sin	=	บาปกำเนิด
venial sin	=	บาปเบา
sinner	=	คนบาป
sister	=	ซิสเตอร์, ภคินี
skull cap	=	หมวกทรงกะลา (Pileolus, Calotte, Zucchetto)
slander (calumny)	=	การใส่ความ, การใส่ร้าย
sloth	=	ความเกียจคร้าน
sodality	=	คณะบำรุงศรัทธา
solemn Mass	=	มิสซาสมโภช
Son, the	=	พระบุตร
Songs of Solomon	=	เพลงซาโลมอน (Song of Songs) (ชื่อพระคัมภีร์)
sorrow for sin	=	ความทุกข์ถึงบาป
Sorrowful Mysteries	=	ข้อรำพึงภาคโสมนัส
soteriology	=	เทววิทยาการไถ่กู้
soul	=	วิญญาณ
spirit	=	จิต
spiritual director	=	วิญญาณนารักษ์
spiritual exercises	=	การฝึกจิต การฝึกปฏิบัติทางจิต
spiritual life	=	ชีวิตจิต
spiritual well being	=	สุขภาวะทางจิต
spiritualism	=	ชีวิตจิตนิยม (1) จิตนิยม (2) ภูตนิยม
Spirituality	=	ชีวิตจิต
spirituality	=	สภาพชีวิตจิต วิชาชีวิตจิต ภาวะชีวิตจิต
sponsor	=	พ่อแม่ทูนหัว
state of grace	=	สถานะพระหรรษทาน

Statio	= จุดแวะประกอบศาสนพิธี
Stations of the Cross	= สถานที่ประกอบศาสนพิธี (รูป 14 ภาค)
stigmata	= รอยแผลศักดิ์สิทธิ์
stipend	= เงินทำบุญมิสซา
stole	= สโตลา (ผ้าคล้องคอพระสงฆ์ในพิธีกรรม)
stoup (for holy water)	= อ่างน้ำเสก
sublimity	= ความสูงสุด
subdeacon	= รองสังฆานุกร
substance	= สาร สาระ (substantia)
substitute	= ผู้แทน ตัวแทน
succession	= การสืบตำแหน่ง
sufferings of Christ	= การทรมานของพระเยซู
Sung Mass	= มิสซาขับร้อง
superior, a	= อธิการ ผู้ใหญ่
superior general	= มหาอธิการ อัครอธิการ
supernatural	= เหนือธรรมชาติ
superstition	= การถืออภิปรัชญา, ไสยศาสตร์
surplice	= เสื้ออัลบาสั้น
symbol	= สัญลักษณ์
symbolism	= การใช้สัญลักษณ์
sympathy	= ความเห็นอกเห็นใจ การร่วมอาลัย อารมณ์ร่วม
synagogue	= ศาลาธรรม
synergism	= การรวมพลัง
synergy	= พลังร่วม
synopsis	= (1) สหทรรศน์ (2) บทย่อ บทสรุป
synoptic Gospels	= พระวรสารสหทรรศน์
synthesis	= การสังเคราะห์

T

tabernacle	=	ตู้ศีล
tabernacle veil	=	ผ้าคลุมตู้ศีล
Tabernacle ตู้ศีล / Sanctuary Lamp	=	ไฟตู้ศีล
talent	=	พรสวรรค์ (รากศัพท์ภาษาฮีบรู “ตาลันต์” คือหน่วยวัดโลหะมีค่า น้ำหนักประมาณ 30 ก.ก.)
temple	=	วิหาร
temporal punishment	=	โทษชั่วคราว
temporary vow	=	การปฏิญาณตนชั่วคราว
temptation	=	การทดลองใจ, การลองดี
Ten Commandments	=	บทบัญญัติ 10 ประการ ทศบัญญัติ
Terce	=	บททำวัตรสาย
tertiary (third Order)	=	นักพรตชั้นสาม
testament	=	พันธสัญญา
theft	=	ลักขโมย
theme	=	แนวคิดหลัก
theological virtues	=	คุณธรรมทางพระเป็นเจ้า
theology	=	เทววิทยา
feminism theology	=	เทววิทยาสตรีนิยม
moral theology	=	เทววิทยาเรื่องศีลธรรม
mystical theology	=	เทววิทยาเรื่องฌาน
natural theology	=	เทววิทยาธรรมชาติวิสัย
pastoral theology	=	เทววิทยาเรื่องการอภิบาล
positive theology	=	เทววิทยาเชิงบวก
theosophy	=	เทวปรัชญาญาณ
third order	=	กลุ่ม “ฆราวาสของคณะนักพรต
throne	=	อาสนะ
thurible	=	เต้าไฟ (เผากำยาน)
thurifer	=	ผู้ถือเต้าไฟ

tiara	= มงกุฎ 3 ชั้น
Titular	= กิตติมศักดิ์
Titular church	= วัดประจำตำแหน่งพระคาร์ดินัล
Toleration, religious	= ขันติธรรม
Torah	= ธรรมบัญญัติ (ส่วนหนึ่งของพระคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเดิม)
tongues of fire	= ลิ้นไฟ
tonsure	= พิธีโกน
tract	= บทแทรก
tradition	= ขนบประเพณี, ธรรมเนียม
Traditionalism	= ลัทธิธรรมเนียมนิยม
Transcendence	= อุดรภาพ
transept	= ปีกหรือมุขที่ยื่นอยู่ตามขวางของโบสถ์
Transfiguration	= การสำแดงองค์
Transfiguration	= การแสดงองค์อย่างรุ่งเรือง
transgression	= การล่วงละเมิด
transmigration of soul	= การเวียนว่ายตายเกิด
transubstantiation	= การแปรสสาร
treasury of merit	= คลังบุญ
treatise	= ตำรา สนธิสัญญา
Tridium	= ตริววาร
Trinity, the Blessed	= พระตรีเอกภาพ
Tritheism	= ลัทธิตรีมูรติ
truth	= ความจริง สัจธรรม

U

Ultimate Reality	= ความเป็นจริง อันติมะ
unction	= การเจิม
union, hypostatic	= สหภาพพระกับมนุษย์
unique	= เฉพาะตัว

unity	= เอกภาพ
universal	= สากล
universality	= สากลภาพ
universe	= เอกภพ
unleavened bread	= ขนมปังไร้เชื้อ
Urbi et Orbi	= อ่านว่า “อูร์บี เอต ออว์บี” = ชื่อพรที่พระสันตะปาปา ประทานอย่างสง่าแก่ชาวโรมและชาวโลก
utilitarianism	= ประโยชน์นิยม
utility	= ประโยชน์
utopia	= อุดมรัฐ

V

vacancy	= 1. วันธรรมดา (ไม่มีฉลอง) 2. ตำแหน่งพระสังฆราช หรือพระสันตะปาปาที่ว่างลง
vacant see	= สังฆมณฑลที่ตำแหน่งพระสังฆราชว่างลง
Vacant See	= ตำแหน่งพระสังฆราชว่างลง
validity	= ความสมเหตุสมผล ความถูกต้องตามกฎหมาย ใช้ได้ ไม่เป็นโมฆะ
Vatican	= วาติกัน
Vatican City	= นครรัฐวาติกัน
veil	= ผ้าคลุม
Veronica's veil	= ผ้าซับพระพักตร์พระเยซูเจ้า
veneration	= การเคารพ
vengeance	= การแก้แค้น, ความพยาบาท
venial sin	= บาปเบา
verification	= การพิสูจน์ว่าเป็นจริง
Vespers	= บททำวัตรเย็น
Vessels, sacred	= ภาชนะศักดิ์สิทธิ์

vestment	=	อาภรณ์พระสงฆ์
vestments	=	อาภรณ์ศักดิ์สิทธิ์
vexillum	=	เครื่องหมาย (ประจำกองทหาร หรือหน่วยงาน)
viaticum	=	ศีลเสปียง
vice	=	กิเลส
vicar	=	ผู้แทน
Apostolic vicar	=	พระสังฆราช
capitular vicar	=	ผู้รักษาการตำแหน่งพระสังฆราช
episcopal vicar	=	ผู้ช่วยพระสังฆราช
forane vicar	=	พระสงฆ์หัวหน้าเขต (บางครั้งใช้ dean of priest หรือ archipriest คนบตีพระสงฆ์)
general vicar	=	อุปสังฆราช
juridical vicar	=	ประธานฝ่ายวินิจจัยคดีความ
Vicar of Christ	=	ผู้แทนพระคริสตเจ้า (หมายถึงพระสันตะปาปา)
vicious cycle	=	วงจรอุบาทว์
victim	=	ผู้รับกรรม เครื่องบูชา
vigil	=	วันสุกดิบ วันเตรียมการฉลอง
vindicate	=	แก้แทน
Virgin	=	พรหมจารี
The Virgin birth	=	การเกิดจากสาวพรหมจารี
virginity	=	พรหมจรรย์
virtue	=	คุณธรรม
acquired virtues	=	คุณธรรมที่ฝึกฝน
cardinal virtues	=	คุณธรรมหลัก
moral virtues	=	คุณธรรมทางศีลธรรม ได้แก่ ความรอบคอบ (prudence) ความกล้าหาญ (courage) ความรู้จักประมาณ (temperance) และความยุติธรรม (justice)
theological virtue	=	คุณธรรมทางเทววิทยา ได้แก่ ความเชื่อ (faith) ความหวัง (hope) และความรัก (love)
Visible Church	=	คริสตจักรที่แลเห็นได้
vision	=	นิมิต
visit to the Blessed Sacrament	=	การเข้าเฝ้าศีลมหาสนิท

vitality	= ความกระปรี้กระเปร่า ความมีชีวิตชีวา
viva voce	= (oral) ด้วยปาก (สอบ) ปากเปล่า
Viva	= ทรงพระเจริญ
vocation	= กระแสเรียก
Votive Mass	= มิสซาบนาน
vow	= คำปฏิญาณ
perpetual vow	= การปฏิญาณตัวตลอดชีพ
religious vows	= คำปฏิญาณของนักพรต
temporary vow	= การปฏิญาณตนชั่วคราว

W

Washing of the Feet	= พิธีล้างเท้า
way of the Cross	= มรรคาศักดิ์สิทธิ์ (เดินรูป 14 ภาค)
White Sunday (Whitsunday)	=ฉลองพระจิตตาม วันสมโภชพระจิต
will	= เจตนา เจตจำนง
Will, Divine	= พระประสงค์ของพระเจ้า
wisdom	= ปรีชาญาณ พระดำริ
Wise Men, the three	= บัณฑิต (3 องค์)
Word of God	= พระวาจาพระเป็นเจ้า
Word of Institution	= คำเสกศีล
Word, the	= พระวจนาตถ์ พระวจนะ
World Council of Churches	= สากลสภาคริสตจักร
world view	= โลกทรรศน์
worldliness	= ความมีใจโลก โลกีย์
worship	= การระกิจ

Y

year, the ecclesiastical = ปีพระศาสนจักร

Z

zeal = ความกระตือรือร้น

zucchetta, zuchetto = หมวกซุกเก็ตตา, หมวกซุกเก็ตโต หรือหมวกทรงกะลา
(ของพระสังฆราช)